



CYBEX Industrial Ltd.  
 1/F. | Sunning Plaza | 10 Hysan Avenue | Causeway Bay | Hong Kong  
 info@cybex-online.com / www.cybex-online.com

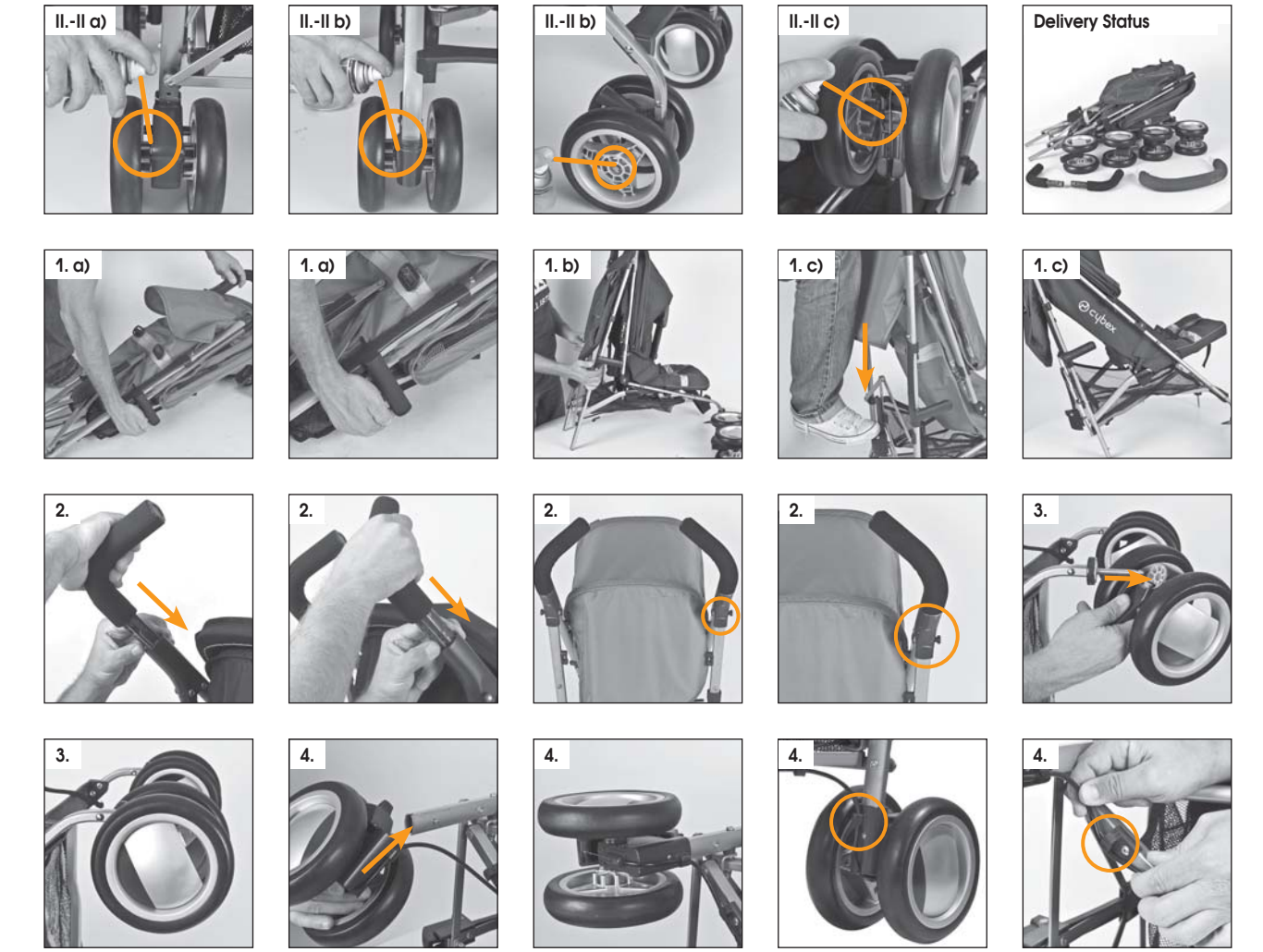
CY 170-0003 -C1010

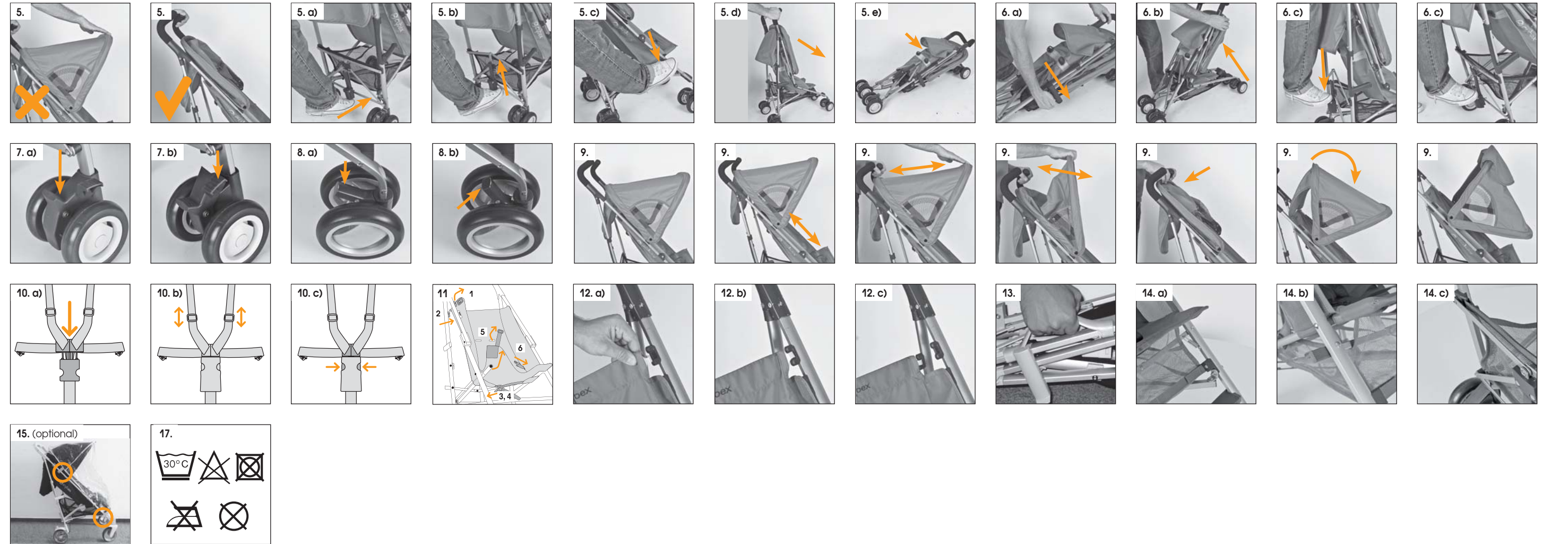


# CYBEX RUBY USER GUIDE

DE / EN / FR / SL / HU / IT / ES / PT

EN1888\_6M-20kg





## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DEN CYBEX RUBY ENTSCIEDEN HABEN. DIESER WAGEN IST FÜR KINDER AB EINEM ALTER VON 6 MONATEN UND BIS ZU EINEM MAXIMALEN GEWICHT VON 20 KG GEEIGNET. DIESER WAGEN IST FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON NUR EINEM KIND VORGESEHEN. GRUNDSÄTZLICH IST DER CYBEX RUBY MIT EINEM VERDECK AUSGESTATTET. ALLE WEITEREN FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN WERDEN IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBEN. WIR VERSICHERN IHNEN, DASS BEI DER ENTWICKLUNG DES CYBEX RUBY SICHERHEIT, KOMFORT UND EINFACHE HANDHABUNG IM VORDERGRUND STANDEN. DAS PRODUKT WURDE UNTER STRENGER QUALITÄTSÜBERWACHUNG ENTWICKELT UND ERFÜLLT ALLE RELEVANTEN SICHERHEITSTANDARDS. BEI WEITERGEHENDEN FRAGEN STEHEN WIR IHNEN NATÜRLICH JEDERZEIT GERNE ZUR VERFÜGUNG.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Produktes aufmerksam durch und verwahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung nicht beachten.

## Dear Customer

THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING THE CYBEX RUBY. THIS PRODUCT IS A STROLLER FOR CHILDREN FROM 6 MONTH AND UP TO 20 KG. IT IS SUITABLE FOR ONE CHILD ONLY. THE STROLLER IS EQUIPPED WITH A HOOD – ALL FEATURES ARE EXPLAINED IN THE INSTRUCTIONS. IN DEVELOPING THE CYBEX RUBY WE CAN ASSURE YOU THAT OUR MAIN FOCUS WAS BOTH SAFETY, COMFORT AND EASY OPERATION. THE PRODUCT HAS BEEN DEVELOPED UNDER STRICT QUALITY CONTROL AND MEETS ALL RELEVANT SAFETY STANDARDS. SHOULD YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE FEEL FREE TO CONTACT US AT ANY TIME.

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

## Cher Client

MERCI D'AVOIR CHOISI LA CYBEX RUBY. CETTE POUSETTE CONVIENT À UN ENFANT À PARTIR DE 6 MOIS ET JUSQU'À 20KG. ELLE EST CONÇUE POUR UN ENFANT SEULEMENT. LA POUSETTE EST ÉQUIPÉE D'UN CANOPY – TOUTES LES FONCTIONALITÉS SONT EXPLIQUÉES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS. NOTRE FOCUS, LORS DE LA CONCEPTION DE LA CYBEX RUBY, FUT SÉCURITÉ, CONFORT ET FACILITÉ D'UTILISATION. CE PRODUIT A ÉTÉ DÉVELOPPÉ SOUS DES CONTRÔLES DE QUALITÉ STRICTES ET RÉPOND AUX NORMES DE SÉCURITÉ ACTUELLES. POUR TOUTES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES, N'HÉSITER PAS À NOUS CONTACTER.

Merci de bien vouloir lire attentivement et conserver la notice. La sécurité de votre enfant en dépend.

# DE INHALT

I. Allgemeine Informationen & Sicherheitshinweise.....	2
II. Wartung , Pflege und Service .....	3
III. Gebrauchshinweise .....	4
1. Auseinanderklappen des Wagens für die Montage .....	4
2. Montage der Handgriffe .....	4
3. Montage der Vorderräder .....	4
4. Montage der Hinterräder .....	4
5. Zusammenklappen des Wagens .....	4
6. Öffnen des Wagens.....	4
7. Bedienen der Bremse .....	4
8. Bedienen der automatischen Schwenkräder .....	4
9. Verdeck .....	4
10. Verwenden des Gurtsystems .....	4
11. Entfernen des Sitzbezugs .....	5
12. Verstellen der Rückenlehne .....	5
13. Tragen des Wagens .....	5
14. Anbringen des Ablagekorbs .....	5
15. Anbringen des Regenschutzes .....	5
16. Garantie .....	5
17. Pflegehinweise .....	5

## I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN & SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG: LASSEN SIE IHR KIND NICHT UNBEAUF SICHTIGT.**

Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Benutzen Sie daher immer das Gurtsystem, um Ihr Kind vor dem Herausfallen aus dem Wagen zu schützen. Dieser Wagen ist für die Beförderung von nur einem Kind vorgesehen.

Bitte befolgen Sie aufmerksam alle Hinweise dieser Gebrauchsanleitung. Durch eine fehlerhafte Bedienung können wichtige Funktionen beeinträchtigt werden.

**DIESER WAGEN IST FÜR KINDER BIS ZU EINEM MAXIMALEN GEWICHT VON 20 KG GEEIGNET (BIS ZU 22 KG MIT ZULADUNG).**

Eine Belastung des Wagens mit einem höheren Gewicht führt zu verstärkten Verschleißerscheinungen bzw. kann Defekte hervorrufen.

**WARNUNG: VERWENDEN SIE DEN SCHRITTGURT IMMER IN KOMBINATION MIT DEM SCHULTER-/BECKENGURT.**

Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass das Gurtsystem korrekt angebracht und eingestellt ist. Eine falsche Einstellung durch Nichtbeachtung der Anleitung kann die Stabilität des Wagens beeinträchtigen.

**WARNUNG: VERWENDEN SIE DAS GURTSYSTEM SOBALD IHR KIND SELBSTÄNDIG SITZEN KANN.**

Das Gurtsystem ist kein Ersatz für die permanente Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen.

**WARNUNG: DIESES ERZEUGNIS IST NICHT GEEIGNET ZUM JOGGEN ODER SKATEN.**

– Mit den „D“-Ringen (nach EN13210 oder BS6684) können Sie ein zusätzliches Gurtsystem anbringen.

– Achten Sie darauf, dass das Kind außerhalb der Reichweite der beweglichen Teile ist, während Sie den Wagen verstellen. Halten Sie das Kind vom Wagen fern, wenn dieser auseinander oder zusammengeklappt wird. Es besteht ansonsten die Gefahr, dass die Finger des Kindes eingeklemmt oder durch die Scherwirkung verletzt werden.

**WARNUNG: AM SCHIEBER BEFESTIGTE LASTEN BEEINTRÄCHTIGEN DIE STANDFESTIGKEIT DES WAGENS.**

– Transportieren Sie keine zusätzlichen Kinder und hängen Sie keine Taschen über die Handgriffe des Wagens. Taschen können im Ablagekorb des Wagens verstaut werden.

– Beachten Sie bitte, dass die maximale Beladung des Korbes 2 kg beträgt. Bei Nichtbeachtung kann der Wagen instabil werden. Ein Überladen des Wagens kann darüber hinaus zu Beschädigungen führen.

– Schäden, die durch die Verwendung von nicht durch CYBEX freigegebenen Zubehör (z.B. Regenverdecke, Trittbretter, Taschenhaken etc.) entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

– Ersatzteile, die nicht von CYBEX freigegeben sind, dürfen nicht verwendet werden.

- Prüfen Sie, ob alle Zubehöerteile sicher befestigt sind, bevor Sie den Wagen benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bremse beim Hineinsetzen des Kindes eingerastet ist.
- Heben Sie den Wagen niemals an, solange sich das Kind noch darin befindet. Lassen Sie das Kind nicht im Wagen, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinabsteigen, Rolltreppen, Aufzüge oder sonstige Transportmittel benutzen.
- Wenden Sie beim Auf- oder Zusammenklappen niemals Gewalt an, da sonst durch unsachgemäße Handhabung Defekte und Beschädigungen am Wagen auftreten können. Bei Bedarf lesen Sie bitte die Anleitung.
- Fahren Sie vorsichtig über Bordkanten oder auf unebenen Untergründen, da der Wagen sonst durch wiederholte Kraffeinwirkungen beschädigt werden kann.
- Sorgen Sie dafür, dass sich Ihr Kind nicht auf die Fußstütze stellt.
- Setzen Sie den Wagen nicht übermäßiger Hitze (z.B. Heizkörper, -strahler) oder starkem, direktem Sonnenlicht aus.

## II. WARTUNG UND PFLEGEHINWEISE

- Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich. Alle Verbindungsteile sind nachzuziehen und zu sichern. Es ist besonders wichtig, dass die Verriegelungen und Faltmechanismen regelmäßig mit einem Teflonspray (Trockenschmiermittel) behandelt werden. Weiterhin ist es wichtig, dass Bremsen, Räder und Reifen während der Benutzung unbeschädigt sind. Prüfen Sie diese Komponenten daher regelmäßig und reparieren bzw. ersetzen Sie diese bei Bedarf. Benutzen Sie niemals einen Wagen, der sich nicht in einwandfreiem Zustand befindet.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch. Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Importeur.
- Der Wagen sollte alle zwölf Monate gewartet werden.
- Verwenden Sie niemals öl- oder fettthaltige Mittel, um Räder/Achsen zu schmieren. Die Räder werden problemlos funktionieren, wenn Sie die Achsen regelmäßig mit einem säurefreien Vaselineprodukt behandeln.
- Sie können auch andere bewegliche Teile mit einem Teflonspray (Trockenschmiermittel) behandeln. Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von CYBEX. Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern besteht ein Sicherheitsrisiko.
- Die Rahmentteile, die durch den Brems- oder Verriegelungsmechanismus abgedeckt werden, sollten ebenfalls regelmäßig gereinigt und mit einem Teflonspray behandelt werden. Damit stellen Sie sicher, dass ihr Wagen einwandfrei funktionieren wird.

## REINIGUNG

- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel zur Reinigung des Rahmens. Hierfür können Sie ein feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel verwenden. Trocknen Sie den Rahmen anschließend gründlich ab.
- Sollte der Wagen mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, so waschen Sie dieses bitte unverzüglich mit Leitungswasser ab.
- Der Sitzbezug und das Verdeck können bei max. 30°C mit mildem Waschmittel von Hand gewaschen werden.
- Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett. Nicht für Maschinenwäsche oder Trockner geeignet. Lassen Sie die Bezüge vor der Wiederverwendung vollständig trocknen.
- Die verwendeten Textilien wurden von CYBEX getestet. Jedoch kann es vorkommen, dass bei starkem Regen Wasser durch Nahtstellen eindringen kann und dadurch Wasserflecken auf dem Sitzbezug entstehen. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen die Verwendung des Regenschutzes. Der Wagen sollte nicht in nassm Zustand zusammenklappen oder gelagert werden. Wenn der Wagen nass geworden ist, lassen Sie ihn bitte mit aufgespanntem Verdeck trocknen. Keinesfalls den Wagen im feuchten Zustand einlagern, da sich sonst Schimmel bilden kann.

**Hinweis!** Bitte den Bezug vor der ersten Verwendung gesondert waschen. Keinesfalls schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocknen und nicht bügeln!

**Dieses Produkt wurde gemäß EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005 geprüft und zertifiziert.**

## SERVICE

Normal laufen alle CYBEX Wägen problemlos und sauber. Dreck und Sand sowie Salz kann sich auf die Räder und Lagerungen schlecht auswirken. Um dies zu verhindern sollte das Radsystem regelmäßig gecheckt, gesäubert und geölt werden. Dies stellt einen sauberen und ordentlichen täglichen Gebrauch sicher. Bitte führen Sie bei Problemen folgende Instruktionen zur Wartung der Radsysteme aus (Radachsen & Federungssystem).

### II.-I Prüfen des Radsystems

- a) Das Radsystem muss gesäubert und getrocknet werden bevor Sie es ölen.
- b) Das Radsystem darf keinerlei Beschädigungen aufweisen.

### II.-II Aufbringen des Öls

- a) Hinterräder – Sprühen Sie von der Hinterseite des Wagens in den Spalt zwischen Rad und Radaufhängung auf beiden Seiten. Lassen Sie das Öl 10 Sekunden einwirken und drehen dann langsam die Räder.
- b) Vorderräder – Sprühen Sie in den Spalt zwischen Rad und Radaufhängung auf beiden Seiten. Lassen Sie das Öl 10 Sekunden einwirken und drehen dann

langsam die Räder. Sollte dies das Quietschen nicht verhindern, nehmen Sie die Radkappen ab und sprühen direkt von Außen auf die Achsen.

- c) Hinterradfederung – Sprühen Sie etwas Öl in den Spalt zwischen dem Gehäuse und der Federaufnahme.

### ENTSORGUNG

Am Ende der Produktlebensdauer des CYBEX ONYX ist eine sachgemäße Entsorgung vorzunehmen. Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Wagens zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. der Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Beachten Sie auf jeden Fall die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

### III. GEBRAUCHSHINWEISE WICHTIG

**LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODDETES AUFMERKSAM DURCH UND VERWAHREN SIE DIESE FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUF. DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN SIE DIE HINWEISE DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG NICHT BEACHTEN.**

### RUBY ZUSAMMENBAUANLEITUNG

#### Auslieferungszustand

#### 1. AUSEINANDERKLAPPEN DES WAGENS

- Lösen Sie den seitlichen Verschlussclip.
- Klappen Sie den Wagen auseinander.
- Drücken Sie auf den Fußtritt des Verriegelungssystems bis es hörbar einrastet.

#### 2. MONTIEREN DER HANDGRIFFE

**ACHTUNG: DIE RASTNASEN MÜSSEN AUF BEIDEN SEITEN EINRASTEN.**

#### 3. MONTIEREN DER VORDERRÄDER

- Stecken Sie die Vorderräder an den vorderen Teil des Rahmens bis dieser hörbar einrastet.

#### 4. MONTIEREN DER HINTERRÄDER

**ACHTUNG: DAS BREMSPEDAL MUSS AUF DER RECHTEN SEITE DES BUGGY'S MONTIERT SEIN. (ANSICHT VON DER RÜCKSEITE DES BUGGY'S).**

**ACHTUNG! DIE RASTNASEN MÜSSEN AUF BEIDEN SEITEN EINRASTEN.**

Achten Sie darauf das der Boudenzug auf beiden Seiten in die dafür vorgesehenen Halterungen eingeklipst wird.

#### 5. ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS

Leeren Sie den Ablagekorb, bevor Sie den Wagen zusammenklappen. Stellen Sie sicher das das Verdeck geschlossen ist. Entfernen Sie den Schutzbügel.

- Drücken Sie zuerst den Verriegelungshebel unter dem Fußtritt nach vorne.
- Heben Sie nun den Fußtritt an, während Sie den Verriegelungshebel gedrückt halten.
- Drücken Sie anschließend den zweiten Verriegelungshebel nach unten (verlängertes Gestänge rechts am Verriegelungssystem).

- Drücken Sie sogleich die Griffenach vorne um den Wagen zusammenzuklappen.
- Drücken Sie den gefalteten Wagen vorsichtig zusammen, bis der Verschlussclip einrastet. Es wird empfohlen, das Gurtsystem zu schließen, bevor Sie den Wagen zusammenklappen.

#### 6. AUSEINANDERKLAPPEN DES WAGENS

- Lösen Sie den seitlichen Verschlussclip.
- Klappen Sie den Wagen auseinander.
- Drücken Sie auf den Fußtritt des Verriegelungssystems bis es hörbar einrastet.

**WARNUNG: VERGEWISSERN SIE SICH VOR GEBRAUCH DAS ALLE VERRIEGELUNGSSYSTEME ORDNUNGSGEMÄSS EINGERASTET / GESCHLOSSEN SIND.**

#### 7. BEDIENEN DER BREMSE

- Verriegeln der Bremse
- Lösen der Bremse

#### 8. BEDIENEN DER AUTOMATISCHEN SCHWENKRÄDER – VERRIEGELT – GELÖST

- Sie stellen die Schwenkräder fest, indem Sie den Fußhebel am Vorderrad bis zum "klick" drücken. Dies kann bei beliebiger Radstellung erfolgen, die Blockierung der Schwenkräder rastet automatisch in der richtigen Position ein.
- Zum lösen der Blockierung heben Sie den Fußhebel an, bis dieser in Ausgangsstellung einrastet.

#### 9. VERDECK

- Stecken Sie die Adapter des Verdecks von der Innenseite des Buggys auf die Rahmenrohre.
- Zum abnehmen des Verdecks gehen Sie in der umgedrehten Reihenfolge vor.
- Klappen Sie das Verdeck auf und breiten Sie den Windschutz über die Rückenlehne.
- Zum Entfernen des Verdecks drücken Sie von der Außenseite auf die beiden Haken und nehmen Sie das Verdeck ab.
- Mittels eines Reißverschlusses können Sie den Windschutz vom Verdeck trennen.
- Liegeposition: Breiten Sie den Windschutz über die Rückenlehne und befestigen Sie diesen mit den beiden Klettverschlüssen unter der Lehne.
- Sie können das Verdeck stufenlos auf mehreren Positionen einrasten lassen.

#### 10. ERWENDEN DES GURTSYSTEMS

- Zum Anlegen des Gurtsystems lassen Sie die beiden Verschlüsse im zentralen Gurtschloss einrasten.
- Passen Sie die Länge der Schultergurte an, indem Sie die entsprechenden Schieber verstellen.
- Zum Öffnen des Gurtsystems drücken Sie auf die beiden Einbuchtungen am Gurtschloss während Sie zeitgleich die Verschlüsse herausziehen.

**WARNUNG: VERWENDEN SIE DEN SCHRITTGURT IMMER IN VERBINDUNG MIT DEN SCHULTER-/BECKENGURTEN.**

#### 11. ENTFERNEN DES SITZBEZUGES

Falten Sie den Wagen leicht zusammen um die Spannung am Sitzbezug zu verringern. Entfernen Sie gegebenenfalls das Verdeck.

- Haken Sie den seitlichen Bezug am oberen Ende links und rechts aus dem Rahmen.
- Lösen Sie nun die Haken der Neigungsverstellung vom Rahmen.
- Öffnen Sie die Druckknöpfe des Bezugs nahe der Fußstütze.
- Öffnen Sie die Gurte unter der Sitzfläche.
- Führen Sie die Schnallen der Schultergurte durch die Öffnungen in der Rückenlehne.
- Führen Sie die Gurte mit den Verschlüssen durch die Öffnungen im Sitzbezug. Ziehen Sie den Sitzbezug vom Rahmen.

Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um den Sitzbezug und das Gurtsystem wieder anzubringen.

**WARNUNG: VERGEWISSERN SIE SICH VOR GEBRAUCH, DASS DER SITZBEZUG WIEDER KORREKT ANGEBRACHT WURDE.**

#### 12. VERSTELLEN DER RÜCKENLEHNE

Die Rückenlehne des CYBEX RUBY kann auf zwei Neigungen verstellt werden.

- Um die Neigung der Rückenlehne zu verstellen, lösen Sie die beiden oberen Haken von den Konnektoren, welche links und rechts an den vorderen Rahmenteilchen angebracht sind.
- Hängen Sie nun beide Haken wieder in den entsprechenden Konnektoren an den hinteren Rahmenteilchen ein.
- Prüfen Sie, dass beide Haken korrekt befestigt wurden, bevor Sie das Kind wieder in den Wagen setzen.

**WARNUNG: VERSTELLEN SIE NIEMALS DIE RÜCKENLEHNE, WÄHREND SICH DAS KIND NOCH IM WAGEN BEFINDET.**

#### 13. TRAGEN DES WAGENS

- Greifen Sie den flexiblen Tragegriff am hinteren linken Rahmen und heben Sie damit den Wagen an.

#### 14. MONTAGE DES ABLAGEKORBES

- Führen Sie die beiden vorderen Klettverschlussenden beidseitig durch die Ösen am vorderen Rahmengestell.
- Haken Sie die beiden hinteren Laschen am Korb in die Befestigungshaken am hintern Rahmengestell.

Zum Abnehmen des Korbs gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

#### 15. ANBRINGEN DES REGENSCHUTZES (OPTIONAL)

- Breiten Sie den Regenschutz über den Wagen aus, so wie in der Zeichnung dargestellt.
- Stülpen Sie die integrierten Ösen im Regenschutz über die dafür vorgesehenen Konnektoren am Verdeck und an der Fußstütze.

#### 16. GARANTIE

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Trifft während der Garantiezeit ein Herstellungs- und Materialfehler auf, wird das Produkt kostenlos repariert oder – nach unserem freien Ermessen – gegen ein neues ausgetauscht. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden, welcher das Kaufdatum, den Namen des Händlers sowie die Produktbezeichnung aufzeigt. Der Anspruch aus diesem Garantieversprechen besteht nicht, wenn das Produkt an den Hersteller oder irgendeine andere Person als den Einzelhändler, der es erstmalig verkauft hat, zum Zweck der Inanspruchnahme der Garantieleistung geschickt wird. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt nach dem Kauf umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler überprüft wurde. Wurde das Produkt im Versandhandel gekauft, ist es umgehend nach Erhalt auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler zu überprüfen. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden und muss umgehend an den Händler, der es erstmalig verkauft hat, zurück gegeben werden. Im Garantiefall muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand zurückgegeben werden. Bitte lesen Sie vor einer Kontaktaufnahme mit dem Händler sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Verkehrsunfälle o.ä.) oder normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung behandelt und benutzt wurde, Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts ausgeschlossen, begrenzt oder in anderer Weise eingeschränkt.

#### 17. PFLEGEHINWEISE

- seperat waschen
- Schonwaschgang
- nicht bleichen
- nicht trocknen
- nicht bügeln
- nicht trocknen

#### KONTAKT

c/o COLUMBUS Trading-Partners GmbH,  
Alte Forstlahmer Str. 22, 95326 Kulmbach, Germany  
Tel.: +49(0)9221 - 973114, Fax.: +49(0)9221 - 973117

I. General Information & Safety .....	2
II. Instructions for maintenance and service .....	3
III. Instructions for use .....	3
1. Opening the stroller for assembling .....	4
2. Assembling the handles.....	4
3. Assembling the front wheels.....	4
4. Assembling the rear wheels.....	4
5. Folding the stroller.....	4
6. Opening the stroller.....	4
7. Using the brakes.....	4
8. Automatic front wheels swivel locks .....	4
9. Canopy .....	4
10. Using the harness system.....	4
11. Removing the seatcover .....	4
12. Reclining the seat .....	4
13. Carrying the stroller.....	4
14. Attaching the basket .....	4
15. Attaching the raincover.....	4
16. Guarantee .....	5
17. Care instructions .....	5

## I. GENERAL INFORMATION & SAFETY

**WARNING: IT MAY BE DANGEROUS TO LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.**

Your child's safety is your responsibility. Always use the harness system to prevent your child from falling or sliding out of the seat. This vehicle is suitable for one child only.

Follow all instructions carefully to avoid incorrect handling as this can impair the stroller's correct function.

**WARNING: THIS VEHICLE IS INTENDED FOR CHILDREN FROM 6 MONTHS AND UP TO 20 kg (UP TO 22 KG LOAD CAPACITY).**

Use of this stroller with a child weighing more than 20 kg will cause excessive wear and tear on the stroller.

**WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP IN COMBINATION WITH THE WAIST BELT.**

The harness always needs to be attached and adjusted correctly. If not adjusted correctly according to the instructions the stability of the stroller will be affected.

**WARNING: USE A HARNESS SYSTEM AS SOON AS THE CHILD CAN SIT UNAIDED**

The harness and seat belt do not replace the permanent supervision by an adult.

**WARNING: THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.**

– To attach an additional full harness system for safety reasons 'D' rings (according to EN13210 or BS6684) are provided.

– The child should be clear of any moving parts while making adjustments. Prevent children from grabbing the stroller while folding and unfolding, as fingers can become trapped and scissoring actions are unavoidable.

**WARNING: ANY LOAD ATTACHED TO THE HANDLES AFFECTS THE STABILITY OF THE STROLLER.**

Do not carry additional children, do not hang shopping bags from the handlebars or carry shopping bags on the stroller except in the stroller's basket. Maximum load 2 kg. Otherwise the stroller is likely to become unstable. Overloading can also damage the vehicle.

– Damages caused by the use of accessories not approved by CYBEX, such as rain covers, buggy boards, bag hooks, etc. will not be covered by the terms of our warranty.

– It may be unsafe to use replacement parts other than those approved by CYBEX.

– Before using the stroller, always check whether the accessories are well secured.

– Ensure that the stroller is always in the brake position when you put your child into the seat.

– Never lift the stroller with the child inside; never ascend or descend stairs or escalators with the child inside or when traveling on other forms of transport.

– When opening and closing the stroller, do not use force, as incorrect folding can damage or break the stroller. Check the instruction manual if necessary.

– Drive carefully over curbs and gravel roads. The vehicle will be damaged by repeated impact.

– Make sure your child does not use the footrest to stand on.

– Do not expose the stroller to any artificial heat or direct sunlight.

## II. INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

– The user is responsible for the regular maintenance of the stroller. All connecting parts and rivets have to be tightened and secured properly. It is particularly important to ensure that the locking mechanism and swiveling mechanism are treated regularly with Teflon spray (dry lubricant). It is important that brakes, wheels and tyres are not impaired during use. Inspect them regularly and repair or replace if necessary. STOP using any product that does not appear structurally sound.

– Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.

– A service should be scheduled every 12 months.

– Never lubricate the wheels or axles with oil. If you treat the axles with acid-free Vaseline regularly, the wheels will continue to run smoothly.

– You can also treat the other moving parts with Teflon spray (dry lubricant). After spraying on the Teflon, wipe the product with a soft cloth.

– Use only original CYBEX replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.

– The frame tubes covered by the locking mechanism and turning mechanism should also be regularly cleaned and sprayed. This will ensure that you enjoy your stroller without any problems.

## CLEANING

– Do not use abrasives to clean the frame! Use a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly.

– Should the stroller be exposed to salt water, please rinse it down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.

– The upholstery and cover can be washed by hand with mild detergent (not warmer than 30°C).

– See care labels for details. Do not use the washing machine or tumble drier. Dry thoroughly before reuse.

– All CYBEX fabrics have been tested, but when the stroller is very wet, the water may permeate the lining through the bottom edges and seams and leave water stains on the upholstery. We advise you to use a rain cover to avoid this. Also please do not fold or store the product while wet. If the stroller is wet, allow to dry with the hood extended. Never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

**Note!** Please wash the cover separately before you use it the first time. Do not tumble dry and do not expose to direct sunlight! Do not iron!

This product was approved according to the EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 standard.

## SERVICE

In general the Cybex pushchairs will run smooth without any problems. A dry and/or dusty environment can have a negative effect on the wheel systems. To avoid this it is very important that the wheel systems will be regularly checked, cleaned and lubricated. This will ensure a smooth operation of the stroller in daily use. Please follow the instruction below to maintain the wheel systems (wheel axles & suspension system).

### II.-I Check of wheel systems

a) Wheel system must be cleaned before applying the lubricant.

b) Wheel system must not be broken or damaged.

For eliminate squeaking on you CYBEX buggy take only WD 40 and follow the mentioned pictures below. Do not use any other kind of lubricant! Insert always a cloth or a carton in order to leave no oil stains. Please pay special attention to not apply the lubricant on any other part of the stroller (fabrics, tubes, etc.).

### II.-II Applying of the lubricant

a) Rear Wheel

Spray from the rear side of the buggy in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant get into the system for approx. 10 seconds, and then turn the wheels.

b) Front Wheel

Spray in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant get into the system for approx. 10 seconds, and then turn the wheels. Should this not avoid the squeaking, please remove the rim cap and apply the spray on the axle.

c) Suspension

Apply some lubricant between the suspension slider and the housings.

## DISPOSAL

When you are done using your CYBEX RUBY, a proper disposal is important. Garbage disposal can be different in every country. Please contact your local waste management company to make sure you are taking the right steps to dispose of the CYBEX RUBY. Always follow the disposal regulations of your country.

## III. INSTRUCTIONS FOR USE

**IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**

## RUBY ASSEMBLY INSTRUCTION

### Delivery Status

#### 1. OPENING THE STROLLER

- Release the folding lock lever.
- Open the stroller.
- Push the pedal button down until the locking system is engaged.

#### 2. ASSEMBLING THE HANDLES

**ATTENTION: THE PINS ON BOTH SIDES MUST BE ENGAGED.**

#### 3. ASSEMBLING THE FRONT WHEELS

- Fit the front wheels to the end of the frame until they engage with a "click".

#### 4. ASSEMBLING THE REAR WHEELS

**ATTENTION: THE WHEEL SYSTEM WITH THE BRAKE PEDAL MUST BE FITTED TO THE RIGHT SIDE OF THE BUGGY (VIEWED BEHIND THE BUGGY).**

**ATTENTION: THE PINS ON BOTH SIDES MUST BE ENGAGED.**

**TAKE A LOOK THAT THE BOWDEN CABLE IS INTO THE CLIP ON BOTH SIDES.**

#### 5. FOLDING THE STROLLER

Remove all contents from the basket. Close the basket. Remove the bumperbar.

- Push the primary lock lever underneath the pedal button.
- Lift the activated primary lock lever to release the stretching system.
- Push down the secondary lock lever (extended bar on the right side of the locking system, see picture 3).
- Grip handles and push forward on the stroller to fold it.
- Press folded stroller until the fold lock is engaged. Its recommended to fasten the harness before folding the stroller.

#### 6. OPENING THE STROLLER

- Release the fold lock lever.
- Open the stroller
- Push the pedal button down until the locking system is engaged.

**WARNING: ENSURE THAT ALL LOCKING DEVICES ARE ENGAGED BEFORE USE.**

#### 7. USING THE BRAKES

- Engage Brake
- Release Brake

#### 8. AUTOMATIC FRONT WHEEL SWIVEL LOCKS – LOCK

- Push the Front Swivel Lock Lever until it "clicks". It can be activated in any wheel positions. The swivel Lock will engage automatically when it reaches the right position.
- Lift the Front Swivel Lock Lever up again to release the Swivel Lock.

#### 9. CANOPY

- Attach the canopy adaptor on to the inside of the frame tubes of the buggy.
- To remove the canopy reverse procedure.

- Extend the canopy and place canopy rear flap behind the seat.
- Use the zipper to attach or detach the winter extension.
- Lie-flat position: Put the rear flap over the seat's back rest and fixate it with the two velcros underneath.
- The canopy is adjustable to various positions.

#### 10. USING THE HARNESS SYSTEM

- To fasten the harness system – insert left and right side fasteners into the central harness buckle.
- Adjust the shoulder straps with the corresponding sliders.
- To release fasteners squeeze the grooves on left and right side of the central harness buckle to release the belts.

**WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP IN COMBINATION WITH THE WAIST BELT.**

#### 11. REMOVING THE SEAT COVER

Slightly fold the stroller to reduce tension. Remove hood from stroller, if fitted.

- Detach the seat cover's hooks from the frame on left and right side
- Detach the seat cover's hooks of the recline system from the frame.
- Open the press buttons behind the legrest to detach it from the frame tubes.
- Open straps underneath the seat cover.
- Feed the shoulder strap end sliders through the holes in the backrest.
- Feed harness straps with fasteners through the holes in the seat cover. Take off seat cover.

Reverse this procedure to refit the seat cover and harness.

**WARNING: CHECK THAT THE SEAT UNIT IS CORRECTLY ENGAGED BEFORE USE.**

#### 12. RECLINING THE SEAT

The CYBEX RUBY has two different recline positions.

- To recline the backrest pull out the hooks on left and right side of the front tubes.
- Then hook them into the corresponding supports on the rear tube.
- Ensure that the hooks are fastened properly before you put your child back into the seat.

**WARNING: NEVER RECLINE THE SEAT WHILE YOUR CHILD IS IN IT.**

#### 13. CARRYING THE STROLLER

- Pull the flexible carry handle on left rear tube and lift the stroller.

#### 14. ASSEMBLING THE BASKET

- Slide the two front loops of the basket over the seat tubes.
- Hook in the remaining two loops in the basket's corners into the two C-shaped rings on the rear tubes.

Reverse this procedure to take the basket off.

#### 15. ATTACHING THE RAINCOVER (OPTIONAL)

- Extend the rain cover over the stroller like shown in the image
- To fit the rain cover fasten the velcro strips around the frame at the top and bottom on both sides of the buggy.

#### 16. WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased in distance selling, immediately after receipt. In case of a defect stop using the product and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. It does solely apply in the event that the use of the product was always in compliance with the operating instructions, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

#### 17. CARE INSTRUCTIONS

- wash separately
- gentle action wash warm water
- do not bleach
- do not tumble dry
- do not iron
- do not dry clean



#### UK – AFTER SALES SERVICE:

If you need assistance, spare parts or you are unhappy with any aspect of the goods please contact Customer Care on: +44 (0)845 268 2000, or e-mail us at: [customer.care@mamasandpapas.com](mailto:customer.care@mamasandpapas.com). Visit our website at [www.mamasandpapas.com](http://www.mamasandpapas.com) for the latest product information.

<b>I. INFORMATIONS GÉNÉRALES &amp; SÉCURITÉ</b> .....	10
<b>II. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN ET DE SERVICE</b> .....	11
<b>III. MODE D'EMPLOI</b> .....	11
1. Ouverture dans la poussette Assemblage .....	11
2. Assemblage Les poignées.....	12
3. Assemblage Les roues avant.....	12
4. Assemblage Les roues arrière .....	12
5. De plier la poussette .....	12
6. Ouvrir la poussette .....	12
7. Utilisation Les freins .....	12
8. Front automatique Roues pivotantes Serrures .....	12
9. Canopy .....	12
10. Utiliser le système de harnais .....	12
11. Retrait de la Seatvover .....	12
12. Inclinez le siège .....	12
13. Réalisation Le Promeneur .....	12
14. Fixation Le Basket.....	12
15. Fixation Les Housse de pluie .....	12
16. Garantie .....	13
17. Instructions d'entretien.....	13

## I. INFORMATIONS GÉNÉRALES & SÉCURITÉ

Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

**AVERTISSEMENT: IL EST DANGEREUX DE LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.**

Suivre attentivement la notice afin de vous assurer du bon usage de la poussette.

**AVERTISSEMENT: CETTE POUSSETTE EST CONÇUE POUR UN ENFANT D'ENVIRON 6 MOIS À 20KG (JUSQU'À 22 KG DE CAPACITÉ DE CHARGE).**

Utiliser cette poussette pour un enfant de plus de 20kg peut l'endommager.

**AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER TOUTES LES SANGLES DU HARNAIS.**

Le harnais doit toujours être attaché et ajusté correctement à la morphologie de l'enfant.

L'enfant mal installé, sans harnais, peut déséquilibrer la poussette.

**AVERTISSEMENT: UTILISER LE HARNAIS DÈS QUE L'ENFANT PEUT SE TENIR ASSIS SEUL.**

Le harnais et la ceinture ne remplace pas la surveillance d'un adulte.

**AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER CE PRODUIT EN FAISANT DU JOGGING OU DES PROMENADES EN ROLLER.**

- Si vous souhaitez attacher un dispositif de sécurité supplémentaire pour des raisons de sécurité des boucles "D" (répondant aux normes actuelles EN13210 or BS6684) sont fournies. L'enfant ne doit pas avoir accès à des pièces amovibles.

- Eloigner votre enfant de la poussette lors de la fermeture afin d'éviter qu'il ne se coince fortement les doigts.

**AVERTISSEMENT: TOUT POIDS INSTALLÉ SUR LES POIGNÉES FRAGILISE LA STABILITÉ DE LA POUSSETTE.**

- Cette poussette est conçue pour un enfant exclusivement.

- N'installer pas d'autre enfant dans la poussette, cela peut être dangereux et déformer la poussette. Ne porter pas de cabas sur les poignées qui déstabiliseront la poussette. Vos sacs et cabas peuvent être placés dans le panier de rangement, poids maximal 2 kg.

- Ne pas utiliser d'accessoires n'ayant pas été approuvés par le fabricant.

- Les dommages causés par des accessoires non approuvés par CYBEX (protège pluie, crochet à cabas...) ne seront pas couverts par la garantie.

- Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que tous les accessoires CYBEX sont bien installés.

**AVERTISSEMENT: S'ASSURER QUE TOUTS LES DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE SONT CORRECTEMENT ENCLANCHÉS AVANT UTILISATION.**

- Assurez-vous que les freins soient enclanchés quand vous installez l'enfant dans la poussette.

- Ne soulever jamais la poussette avec l'enfant assis, ne descendre ou ne monter jamais un escalateur avec l'enfant assis.

- Ne pas forcer pour plier ou fermer la poussette, ceci pourrait l'endommager. Conduire doucement sur les routes à pavés et graviers.
- Assurez-vous que l'enfant ne se tienne pas debout sur le repose jambes.
- N'exposer pas directement votre poussette à une source de chaleur.

## II. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- L'utilisateur est responsable du maintien général de la poussette. Toutes les parties à connecter et les rivets doivent être sécurisés et fixés fermement. Il est important de traiter régulièrement le mécanisme de pliage avec du Teflon Spray (lubrifiant sec). Il est important que les freins, roues et pneus soient entretenus. Inspecter, réparer ou remplacer les si besoin. N'utiliser pas de produit abrasif ou non adapté pour entretenir la poussette.

- Ne modifier pas le montage initial de la poussette. En cas de problème, réclamation avec la poussette, merci de prendre contact avec votre revendeur ou importateur.

- Une révision doit être prévue tous les 12 mois.

- Ne jamais lubrifier les roues avec de l'huile. Nettoyer les axes et les roues avec de la vaseline sans acide afin qu'elle fonctionne normalement.

- Nettoyer les autres pièces en mouvement de la poussette avec du Teflon spray (lubrifiant sec). Après vaporisation du spray, nettoyer à l'aide d'un torchon sec.

- Le cadre de la poussette et le système d'ouverture et de fermeture peuvent également être nettoyés de cette façon. Ceci vous aidera à apprécier votre poussette sans contraintes.

**NETTOYAGE**

- Ne pas utiliser de produit abrasif sur le cadre! Utiliser un torchon humide avec un détergent doux puis essuyer avec un torchon sec.
- Si la poussette est mouillée par de l'eau de mer, rincer à l'eau douce.

- Toutes les housses peuvent être nettoyées à la main avec un détergent doux (pas plus chaud que 30°C). Se reporter aux étiquettes d'entretien pour plus de détails. Ne pas mettre au sèche linge.

- Tous les tissus CYBEX sont testés, toutefois si la poussette est très mouillée, des oréoles peuvent apparaître aux extrémités, afin d'éviter ceci, utiliser le protège pluie. Afin de ne pas déformer le tissu, ne pas plier ou ranger la poussette mouillée, déhouser et laisser sécher la housse.

**Note!** Veuillez laver la housse séparément avant de l'utiliser pour la première fois. Ne pas sécher au sèche-linge, et ne pas exposer directement au soleil! Ne pas repasser!

**CETTE POUSSETTE RÉPOND AUX NORMES ACTUELLES DIN EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 STANDARD.**

## SERVICE

En général, les poussettes Cybex fonctionneront en douceur sans aucun problème. Un environnement sec et / ou poussiéreux peut avoir un effet négatif sur les systèmes de roue. Pour éviter cela, il est très important que les systèmes de roue sera régulièrement contrôlé, nettoyé et lubrifié. Cela permettra d'assurer un bon fonctionnement de la poussette dans l'utilisation quotidienne. S'il vous plaît suivez les instructions ci-dessous pour maintenir les systèmes à quatre roues (roues des essieux et système de suspension).

### II.-I Vérification des roues

a) les roues doivent être nettoyés avant d'appliquer le lubrifiant

b) le système de roue ne doit pas être cassé ou endommagé Pour éliminer les grincements de vous CYBEX buggy ne prendre que WD 40 et suivez les images ci-dessous. Ne pas utiliser un autre type de lubrifiant! Insérez toujours un chiffon ou un carton afin de ne pas laisser les taches d'huile. S'il vous plaît prêter une attention particulière de ne pas appliquer le lubrifiant sur toute autre partie de la poussette (tissus, tubes, etc.).

### II.-II Appliquer du lubrifiant

a) roue arrière - Vaporiser de la face arrière de la poussette dans l'espace entre la jante et le boîtier des deux côtés. Laissez le lubrifiant entrer dans le système pendant env. 10 secondes, puis tourner les roues.

b) roue avant - Vaporiser dans l'espace entre la jante et le boîtier des deux côtés. Laissez le lubrifiant entrer dans le système pendant env. 10 secondes, puis tourner les roues. Si ce n'est pas d'éviter les grincements, s'il vous plaît enlever le bouchon jante et d'appliquer le spray sur l'essieu..

c) Suspension - Appliquer un peu de lubrifiant entre le curseur de suspension et les logements.

## RECYCLAGE

Lorsque vous n'utiliserez plus la CYBEX RUBY, recycler est important. Le traitement des déchets étant différent d'un pays à un autre, merci de contacter votre centre de déchet. Toujours suivre les règles d'évacuation des déchets de votre pays.

## III. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**IMPORTANT: LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT USAGE ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT EN DÉPEND.**

### RUBY INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

#### Etat livraison

#### 1. OUVRIR LA POUSSETTE

a) Relâcher le verrouillage.

b) Ouvrir la poussette.

c) Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que le système soit enclanché.

## 2. ASSEMBLER LES POIGNÉES

**ATTENTION: LES BROCHES SUR LES DEUX CÔTÉS DOIVENT ÊTRE ENGAGÉS.**

## 3. MONTAGE DE LA ROUE AVANT

- Monter les roues avant au bout du châssis jusqu'à ce qu'ils s'engagent avec un „clic“.

## 4. ASSEMBLAGE DES ROUES ARRIÈRE

**ATTENTION. LE SYSTÈME DE ROUE AVEC LA PÉDALE DE FREIN DOIT ÊTRE MONTÉ SUR LE CÔTÉ DROIT DE LA POUSSETTE (VU DERRIÈRE LE BUGGY).**

**ATTENTION: LES BROCHES SUR LES DEUX CÔTÉS DOIVENT ÊTRE ENGAGÉS.**

Jetez un œil que le câble Bowden est dans le clip sur les deux côtés

## 5. DEPLIER LA POUSSETTE

Retirer tout le contenu du panier. Fermer la capote. Retirez le bumperbar.

- Poussez le levier de verrouillage primaire sous la pédale de bouton.
- Soulevez le levier de verrouillage principal activé pour libérer le système d'étirement.
- Abaissez le levier de verrouillage secondaire (bar étendu sur le côté droit du système de verrouillage, voir photo 3).
- Saisissez les poignées et pousser en avant de la poussette de le plier.
- Appuyez sur la poussette repliée jusqu'à ce que le verrou est engagé fois. Son recommandé d'attacher le harnais avant de plier la poussette.

## 6. OUVRIR LA POUSSETTE

- Relâcher le verrouillage.
- Ouvrir la poussette.
- Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que le système soit enclanché.

**AVERTISSEMENT: ASSUREZ VOUS QUE TOUS LES VERROUS SOIENT ENCLANCHÉS AVANT UTILISATION.**

## 7. UTILISATION DE LA FREINS

- Enclenchez le frein
- Desserrage des freins

## 8. VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES ROUES AVANT – VERROUILLER

- Appuyer sur le levier de verrouillage avant jusqu'au „clic“. Il peut être activé dans n'importe quelle position de la roue. Le verrouillage se fera automatiquement quand il atteindra la bonne position.
- Relever le levier de verrouillage avant pour déverrouiller.

## 9. CAPOTE

- Branchez l'adaptateur sur la capote à l'intérieur des tubes du cadre de la poussette.
- Pour supprimer la procédure couvert inverse.
- Élargir la capote et le lieu volet capote arrière derrière le siège. - Utilisez la glissière pour attacher ou de détacher l'extension d'hiver.

- La position à plat: Placez le rabat arrière sur dossier du siège et fixer avec les deux velcros dessous. - La capote est réglable à plusieurs positions.

## 10. UTILISATION DU HARNAIS

- Pour attacher le harnais - Insérer les fixations dans la boucle centrale.
- Pour serrer les sangles du harnais, tirer sur la sangle située devant le système de fermeture.
- Pour détacher le harnais, presser les sillons de chaque côté.

**AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER TOUTES LES SANGLES DU HARNAIS.**

## 11. ÔTER LA HOUSSE

Plier la poussette légèrement pour détendre la housse. Ôter le canopy.

- Retirer les fixations de gauche et de droite pour dégager la housse.
- Détacher les boucles fixées aux tubes arrières.
- Défaire les boutons presseurs sous le repose jambes pour l'ôter des tubes.
- Détacher les ficelles sous la housse.
- Passer les sangles dans les coutures/passants pour dégager le harnais.
- Faire glisser la housse en dehors des tubes. Inverser la procédure pour installer la housse et le harnais. Assurez-vous que les tubes passent dans les glissières de la housse.

**AVERTISSEMENT: VÉRIFIER QUE L'ASSISE EST BIEN FIXÉE AVANT UTILISATION.**

## 12. INCLINEZ LE SIÈGE

Le CYBEX RUBY a deux positions d'inclinaison différents.

- Pour incliner le dossier retirer les crochets sur le côté gauche et à droite des tubes avant.
- Puis les accrocher dans les supports correspondants sur le tube arrière. Veiller à ce que les crochets sont fixés correctement avant de mettre votre enfant dans la place.

## 13. PORTER LA POUSSETTE

- Tirer sur la poignée flexible de transport située sur le tube arrière de la poussette puis soulever la.

## 14. MONTAGE DU PANIER DE RANGEMENT

- Accrocher les deux anneaux aux coins du panier aux crochets des tubes arrières et de l'assise.
- Accrocher les deux boucles restantes aux anneaux en „C“ sur les tubes arrières. Inverser cette procédure pour la retirer.

## 15. FIXATION DE LA PROTECTION PLUIE (FACULTATIF)

- Étendre la protection pluie sur la poussette comme indiqué dans l'image
- Pour installer la protection pluie fixer les bandes de velcro autour du cadre en haut et en bas des deux côtés de la poussette

## 16. GARANTIE

La garantie suivante s'applique uniquement dans le pays où ce produit a été vendu par un détaillant à un client. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériel, existants et le paraître, à la date d'achat ou apparaissant dans un délai de deux (2) ans à compter de la date d'achat chez le détaillant qui a initialement vendu le produit à un consommateur (la garantie du fabricant). Dans le cas où un défaut de fabrication ou de matériel devrait apparaître, nous - à notre discrétion - soit de réparer le produit gratuitement ou la remplacer par un nouveau produit. Pour obtenir une telle garantie, il est nécessaire de prendre ou expédier le produit au fabricant ou à toute autre personne autre que le détaillant qui a initialement vendu ce produit à un consommateur. S'il vous plaît vérifier le produit par rapport à l'exhaustivité et de défauts de fabrication ou de matériel immédiatement à la date d'achat ou, dans le cas où le produit a été acheté dans la vente à distance, immédiatement après réception. En cas de défaut de cesser d'utiliser le produit et à prendre ou à expédier immédiatement au détaillant qui a vendu initialement. En cas de garantie du produit doit être retourné dans un état propre et complet. Avant de communiquer avec le détaillant, s'il vous plaît lisez attentivement ce manuel. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'influence de l'environnement (eau, feu, accidents de la route, etc) ou une usure normale. Il ne s'applique uniquement dans le cas où l'utilisation du produit a toujours été en conformité avec les instructions d'utilisation, le cas échéant et toutes les modifications et les services ont été réalisées par des personnes autorisées et si des composants et accessoires d'origine ont été utilisés. Cette garantie n'exclut pas, limiter ou affecter les droits légaux du consommateur, y compris les réclamations en matière délictuelle et de réclamations relatives à une rupture de contrat, l'acheteur peut avoir contre le vendeur ou le fabricant du produit.

## 17. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- laver séparément
- action en douceur lavage à l'eau chaude
- ne pas utiliser de javel
- ne pas sécher en machine
- ne pas repasser
- ne pas nettoyer à sec



## Spoštovani kupec!

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAŠEGA OTROŠKEGA VOZIČKA CYBEX RUBY. VOZIČEK JE NAMENJEN MALČKOM OD 6. MESECA STAROSTI DALJE IN TEŽKIM DO 20 KG. PRIMEREN JE LE ZA ENEGA MALČKA. VOZIČEK JE OPREMLJEN S STREHO - VSE POSEBNOSTI SO NAVEDENE V NAVODILIH. ZAGOTAVLJAMO VAM, DA SO BILE PRI RAZVOJU OTROŠKEGA VOZIČKA CYBEX RUBY V CELOTI UPOŠTEVANE PREDNOSTNE ZAHTEVE KOT SO VARNOST, UDOBJE IN ENOSTAVNA UPORABA. IZDELEK JE BIL RAZVIT POD STROGO KONTROLO KVALITETE IN USTREZA VSEM VARNOSTNIM STANDARDOM. ČE IMATE KAKRŠNAKOLI VPRAŠANJA, SE LAHKO VEDNO OBRNETE NA NAS.

**Pred uporabo skrbno preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če ne boste sledili navodilom, lahko resno ogrozite varnost vašega malčka.**

## Tisztelt Vásárló!

KÖSZÖNJÜK, HOGY MEGVÁSÁROLTA A CYBEX RUBY TERMÉKET. EZ A GYERMEKKOCSI GYERMEKEK SZÁMÁRA MEGFELELŐ 6 HÓNAPOS KORTÓL ÉS MAXIMUM 20 KG SÚLYIG. KIZÁRÓLAG EGYETLEN GYERMEK SZÁMÁRA ALKALMAS. A GYERMEKKOCSIT TETŐVEL IS FELSZERELTÉK – VALAMENNYI JELLEMZŐT BEMUTATJUK A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN. A CYBEX RUBY FEJLESZTÉSE SORÁN A FŐ HANGSÚLYT A BIZTONSÁGRA, KÉNYELEMRE ÉS KÖNNYEN KEZELHETŐSÉGRE HELYEZTÜK. A TERMÉKET SZIGORÚ MINŐSÉG-ELLENŐRZÉS MELLETT FEJLESZTETTÜK KI, ÉS MEGFELEL VALAMENNYI BIZTONSÁGI SZABVÁNYNAK. HA BÁRMILYEN KÉRDÉSE LENNE, KÉRJÜK, BÁRMIKOR FORDULJON HOZZÁNK

**Gondosan olvassa el a használati utasítást a használat el tt, és azt tartsa meg jövőbeni hivatkozás céljából. Gyermeke biztonságát veszélyeztetheti, ha nem tartja be ezeket az utasításokat.**

## Gentile Cliente,

CI CONGRATULIAMO CON LEI PER AVERE ACQUISTATO IL PASSEGGINO CYBEX RUBY. SI TRATTA DI UN PASSEGGINO ADATTO AL TRASPORTO DI BAMBINI DAI 6 MESI, FINO AI 20 KG. E' CONCEPTO PER IL TRASPORTO DI UN SOLO BAMBINO. IL PASSEGGINO È DOTATO DI CAPOTTINA – TUTTE LE CARATTERISTICHE SONO DESCRITTE IN DETTAGLIO NELLE ISTRUZIONI. LE GARANTIAMO CHE NELLA PROGETTAZIONE DEL PASSEGGINO CYBEX RUBY I NOSTRI OBIETTIVI PRINCIPALI SONO STATI LA SICUREZZA, IL COMFORT E LA MANEGGEVOLEZZA. IL PRODOTTO È STATO ELABORATO SOTTO UNO STRETTO CONTROLLO QUALITATIVO E RISPONDE A TUTTI GLI STANDARD DI SICUREZZA. PER QUALSIASI DOMANDA O INFORMAZIONE SIAMO A SUA COMPLETA DISPOSIZIONE, NON ESITI A CONTATTARCI IN QUALSIASI MOMENTO.

**La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e di conservarle per futuri riferimenti. Per non rischiare di compromettere la sicurezza del Suo bambino Le raccomandiamo di seguire scrupolosamente le istruzioni qui contenute.**

I. SPLOŠNI NAPOTKI IN VARNOST .....	20
II. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE IN SERVISIRANJE .....	21
III. NAVODILA ZA UPORABO .....	21
1. Raztegnitev vozička za sestavo .....	21
2. Sestava ročajev .....	22
3. Montaža sprednjih koles .....	22
4. Montaža zadnjih koles.....	22
5. Zlaganje vozička.....	22
6. Raztegnitev vozička .....	22
7. Uporaba zavor .....	22
8. Samodejna blokada sprednjih vrtljivih koles .....	22
9. Streha vozička.....	22
10. Uporaba sistema varnostnih pasov.....	22
11. Odstranitev sedežne prevleke .....	22
12. Nagib sedeža.....	22
13. Prenašanje vozička.....	22
14. Pritrditev nakupovalne košare .....	22
15. Pritrditev dežne prevleke .....	22
16. Garancija .....	23
17. Napotki za nego vozička .....	23

## I. SPLOŠNE INFORMACIJE IN VARNOSTNA OPOZORILO

**OPOZORILO: MALČKA NIKOLI NE PUŠČAJTE SAMEGA, BREZ NADZORA.**

Varnost vašega malčka je vaša odgovornost. Malčka vedno pripnite z varnostnimi pasovi, da preprečite, da bi padel ali zdrsnil s sedeža. Voziček je primeren le za enega malčka. Skrbno sledite navodilom, da se izognete nepravilnemu ravnanju z vozičkom in s tem tudi nepravilni funkciji vozička.

**OPOZORILO: VOZIČEK JE PRIMEREN ZA MALČKE OD 6 MESECEV STAROSTI DALJE IN TEŽKE DO 20 KG (DOVOLJENA OBREMENITEV DO 22 KG.).**

Prevažanje malčka, težjega od 20 kg lahko povzroči prekomerno obrabo vozička.

**OPOZORILO: KORAČNI PAS VEDNO UPORABITE V POVEZAVI Z MEDENIČNIM PASOM.** Pazite, da bodo varnostni pasovi pravilno pritrjeni in regulirani. Če jih ne regulirate v skladu z navodili, lahko ogrozite stabilnost vozička.

**OPOZORILO: TAKOJ KO MALČEK ŽE LAHKO SAM SEDI V VOZIČKU, GA PRIPNITE Z VARNOSTNIMI PASOVI.**

Ramenska pasova in sedežni pas ne morejo nadomestiti stalnega nadzora odraslih.

**OPOZORILO: VOZIČKA NE UPORABLJAJTE MED TEKOM ALI ROLANJEM.**

– Za pritrditve dodatnih varnostnih pasov sta predvidena obročka v obliki črke „D“ (v skladu s standardom EN13210 ali BS6684).

– Pazite, da se malčkove ročice ne znajdejo v bližini pregibnih delov vozička, saj lahko, medtem ko zlagate ali raztegujete voziček, malčku priščipnete občutljive prste.

**OPOZORILO: VSAKA OBREMENITEV ROČAJEV VPLIVA NA STABILNOST VOZIČKA.**

– V vozičku ne prevažajte še drugih otrok, na ročaja ne obešajte nakupovalnih torb, nakupovalne vrečke lahko prevažate le v košari. Maksimalna obremenitev košare znaša 2 kg. Vsaka dodatna obremenitev lahko ogrozi stabilnost vozička. Preobremenitev lahko tudi poškoduje voziček.

– Poškodbe, ki bi nastale zaradi uporabe dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec vozička CYBEX, kot na primer dežnih prevlek, kljukic za torbe itd., garancija ne pokriva. Uporaba drugih nadomestnih delov razen originalnih je lahko nevarna.

– Pred uporabo vozička vedno preverite, če so vsi dodatki dobro zavarovani.

– Ko malčka nameščate v voziček, pazite, da boste zategnili zavoro.

– Vozička nikoli ne dvigujte, ko je v njem vaš malček. Prav tako malčka ne puščajte v vozičku, kadar se vzpenjate ali spuščate po navadnih ali tekočih stopnicah ali kadar se prevažate z drugimi prevoznimi sredstvi.

– Pri raztegovanju in zlaganju vozička ne uporabljajte sile, saj lahko pri tem voziček poškodujete ali polomite. Po potrebi ponovno preberite navodila.

– Pazljivo vozite preko robnikov in po neravnih tleh. Ponavljajoči udarci lahko poškodujejo voziček.

– Ne dovolite malčku, da bi stal na opori za noge.

– Vozička ne izpostavljajte umetni toploti ali direktni sončni svetlobi.

## II. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

– Za redno vzdrževanje vozička je odgovoren uporabnik. Vsi spojni deli in kovice morajo biti pravilno zategnjeni in zaščiteni. Še posebej je pomembno, da blokimi in vrtljivi mehanizem redno popršite s teflonskim sprayem (suho mazivo). Pazite, da med uporabo ne bodo obrabljene zavoro, kolesa in gume. Redno jih pregledujte, jih popravite ali po potrebi zamenjajte. Če kakršenkoli del ne oddaja pravega zvoka, ga prenehajte uporabljati.

– Izdelka ne poskušajte kakorkoli spreminjati. Če imate kakršnekoli pritožbe ali probleme, se obrnite na prodajalca ali uvoznika.

– Priporočamo servis vsakih 12 mesecev.

– Koles ali osi ne podmazujte z oljem. Če osi redno podmazujete z vazelinom, ki ne vsebuje kisline, bodo kolesa gladko tekla.

– S teflonskim sprayem lahko popršite tudi druge premične dele, nato jih obrišite z mehko krpo.

– Uporabljajte le originalne CYBEX nadomestne dele. Uporaba drugih delov je lahko nevarna.

– Cevi okvirja vozička, preko katerih drsita blokimi in vrtljivi mehanizem, morate redno čistiti in pršiti s sprayem. S tem zagotovite brezhibno delovanje vozička.

## ČIŠČENJE

– Za čiščenje okvirja vozička ne uporabljajte grobih čistil. Uporabite vlažno krpo in blagi detergent, nato okvir temeljito osušite.

– Če je bil okvir vozička izpostavljen slani vodi, ga čimprej splaknite s čisto vodo (iz pipe).

– Oblazinjenje in prevleko lahko operete ročno z blagim detergentom pri maksimalni temperaturi 30°C.

– Več napotkov lahko najdete na etiketah. Ne uporabljajte pralnega stroja in sušilnika. Pred ponovno uporabo ju temeljito osušite.

– Vsi CYBEX-ovi materiali so bili skrbno testirani, toda če je voziček zelo vlažen ali moker lahko vlaga prodre skozi spodnje robove in šive v podlogo in pusti madeže na oblazinjenju. Da bi se izognili tem nevarnostim, priporočamo, da uporabite dežno prevleko. Ne zlagajte ali shranjujte vlažnega vozička. Vlažen voziček posušite z raztegnjeno streho. Ne shranjujte ga v vlažnih prostorih, da se ne pojavi plesen.

**Opomba!** Prosimo, da prevleko pred prvo uporabo operete in sicer ločeno. Ne uporabljajte centrifuge. Ne sušite je v sušilniku in ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi! Preveke ne likajte!

Izdelek ustreza zahtevam evropskega standarda EN 1888:2003+A1/A2/A3:2005.

## SERVISIRANJE

Na splošno CYBEX-ovi vozički vozijo gladko, brez težav. Suho in/ali prašno okolje lahko negativno vpliva na sistem koles. Da bi se izognili tem težavam, je zelo pomembno, da sistem koles redno pregledujete, čistite in podmazujete. To vam bo zagotovilo nemoteno vsakdanjo uporabo vozička. Glede vzdrževanja sistemov koles (osi koles in sistema vzmetenja) sledite spodnjim navodilom.

### II.-I Preverjanje sistemov koles

a) Pred nanosom premaza morate sistem koles očistiti.

b) Sistem koles ne sme biti polomljen ali poškodovan. Za odpravo škripanja vašega vozička CYBEX uporabite le premaz WD 40 in sledite spodnjim skicam. Ne uporabljajte druge vrste premazov! Podstavite krpo ali karton, da ne puščate oljnih madežev. Posebej pazite, da premaza ne nanesete na katerikoli drug del vozička (tkanine, cevi, itd.).

### II.-II Nanos premaza

a) Zadnja kolesa - Z zadnje strani vozička na obeh straneh popršite v režo med platiščem in ohišjem. Počakajte približno 10 sekund, da spray doseže sistem, nato kolesa počasi obrnite.

b) Sprednja kolesa - Na obeh straneh popršite v režo med platiščem in ohišjem. Počakajte približno 10 sekund, da spray doseže sistem, nato kolesa počasi obrnite. Če s tem še ne odpravite škripanja koles, odstranite pokrovček kolesa in popršite po osi.

c) Vzmetenje na zadnjih kolesih - Nanesite nekaj premaza med drsnik vzmetenja in ohišja.

### ODLAGANJE IZRABLJENEGA IZDELKA

Ko voziček CYBEX RUBY prenehate uporabljati, je pomembno, da ga pravilno odvržete. Odlaganje odpadkov je po posameznih državah različno. Da boste izrabilen voziček CYBEX RUBY lahko odložili v skladu z veljavnimi predpisi, priporočamo, da se posvetujete z lokalno upravo, kjer boste dobili prave napotke glede odlaganja posebnih odpadkov. Vsekakor upoštevajte predpise glede pravnega odlaganja odpadkov v vaši državi.

### III. NAVODILA ZA UPORABO POMEMBNO

**PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO. ČE NE SLEDITE NAVODILOM, LAHKO RESNO OGROZITE VARNOST VAŠEGA MALČKA.**

### NAVODILA ZA SESTAVO VOZIČKA RUBY

#### Stanje ob dostavi

#### 1. RAZTEGNITEV VOZIČKA

a) Sprostite zaskočno ročico za zlaganje vozička.

b) Raztegnite voziček.

c) Potisnite pedalo navzdol, da se sistem za blokado vozička slišno zatakne.

## 2. SESTAVA ROČAJEV

**POZOR: ZATIČA SE MORATA ZATAKNITI NA OBEH STRANEH.**

## 3. MONTAŽA SPREDNIH KOLES

– Sprednja kolesa natakните na sprednji konec okvirja, da se zataknejo s „klikom“.

## 4. MONTAŽA ZADNIH KOLES

**POZOR: SISTEM KOLES Z ZAVORNIM PEDALOM MORA BITI MONTIRAN NA DESNI STRANI VOZIČKA (GLEDANO Z ZADNJE STRANI VOZIČKA).**

**POZOR: ZATIČA SE MORATA ZATAKNITI NA OBEH STRANEH.**

Pazite, da bo bowden kabel na obeh straneh vpet v predvideni držali.

## 5. ZLAGANJE VOZIČKA

Izpraznite nakupovalno košaro. Zaprite košaro. Odstranite prednje varovalo.

- Pritisnite na prvo blokirno ročico pod pedalom.
- Dvignite aktivirano prvo blokirno ročico, da sprostite mehanizem za raztegnitev.
- Nato potisnite navzdol drugo blokirno ročico (raztegnjena palica na desni strani mehanizma za blokado).
- Primate ročaja in ju potisnite naprej proti vozičku, da ga zložite.
- Zložen voziček previdno stisnite, da lahko zataknete zaskočno ročico.

Priporočamo, da pred zlaganjem vozička, zapnete varnostne pasove.

## 6. RAZTEGNITEV VOZIČKA

- Sprostite zaskočno ročico.
- Raztegnite voziček.
- Pritisnite na pedalo blokirnega sistema, da se slišno zatakne.

**OPOZORILO: PRED UPORABO PREVERITE, ČE SO VSA VAROVALA PRAVILNO ZATAKNJENA.**

## 7. UPORABA ZAVOR

- Zategnitev zavor
- Sprostitev zavor

## 8. SAMODEJNA BLOKADA SPREDNIH VRTLJIVIH KOLES - BLOKADA - SPROSTITI

- Pritisnite ročico za blokado sprednjih vrtljivih koles, da se „zatakne“. Ročico lahko aktivirate pri vseh položajih koles. Ko bo v pravem položaju, se bo samodejno zataknila.
- Če želite sprednja vrtljiva kolesa spet sprostiti, ponovno dvignite ročico.

## 9. STREHA VOZIČKA

- Adapterja za streho pritrdite na notranjo stran cevi okvirja vozička.
- Če želite streho odstraniti, ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.
- Raztegnite streho in zadnji zavitek strehe raztegnite za naslonjalom sedeža.
- Zaščito pred vetrom lahko pritrdite ali odstranite s pomočjo zadrg.
- Položaj za ležanje: Zadnji zavitek razprostrite preko naslonjala sedeža in ga s pomočjo dveh „ježkov“ pritrdite pod sedež. - Streho lahko nastavite v različne položaje.

## 10. UPORABA SISTEMA VARNOSTNIH PASOV

- Za zapenjanje sistema varnostnih pasov jezička na levi in desni strani vtaknite v centralno zaponko.
- Dolžino ramenskih pasov naravnajte z ustreznima drsnikoma.
- Če želite odpeti varnostne pasove, stisnite obe udrtni na zaponki in istočasno izvlecite jezička.

**OPOZORILO: KORAČNI PAS VEDNO UPORABITE V KOMBINACIJI S TREBUŠNIM PASOM.**

## 11. ODSTRANITEV SEDEŽNE PREVLEKE

Rahlo zložite voziček, da zmanjšate napetost sedežne prevleke. Odstranite streho vozička.

- Kljukice na sedežni prevleki snemite z leve in desne strani okvirja.
- Kljukice sistema za nagib sedeža snemite z okvirja.
- Odpnite pritiskne gumbce na sedežni prevleki v bližini opore za noge.
- Odpnite pasove pod sedežem.
- Zaponki ramenskih pasov napeljite skozi zarezi v naslonjalu.
- Jezička na pasovih napeljite skozi zarezi v sedežni prevleki. Sedežno prevleko snemite z okvirja.

Za ponovno namestitvev sedežne prevleke in varnostnih pasov ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.

**OPOZORILO: PRED UPORABO PREVERITE, ČE JE SEDEŽNA PREVLEKA PRAVILNO NAMEŠČENA.**

## 12. NAGIB SEDEŽA

Naslonjalo vozička CYBEX RUBY lahko nagneš v dva različna položaja.

- Za nagib naslonjala sedeža snemite zgornji kljukici z opor, ki ju najdete na levi in desni strani sprednjih cevi.
- Nato ju zatakните v ustrezni opori na zadnjih ceveh. Preden malčka namestite v sedež, preverite, če sta kljukici pravilno pritrdjeni.

**OPOZORILO: NIKOLI NE REGULIRAJTE NAGIBA NASLONJALA, KADAR JE V VOZČKU VAŠ MALČEK.**

## 13. PRENAŠANJE VOZIČKA

- Primate upogljivi prenosni ročaj na zadnjem, desnem okvirju in dvignite voziček.

## 14. MONTAŽA NAKUPOVALNE KOŠARE

- Obe sprednji zanki nakupovalne košare potisnite preko sedežnih cevi.
- Zadnji zanki nakupovalne košare zatakните v obročka v obliki črke „C“ na zadnjih ceveh okvirja.

Za odstranitev košare ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.

## 15. PRITRDITEV DEŽNE PREVLEKE (PO IZBIRI)

- Dežno prevleko raztegnite preko vozička kot je prikazano na skici.
- Dežno prevleko pritrdite s pomočjo trakov z „ježki“, ki jih zgoraj in spodaj na obeh straneh ovijete okrog cevi okvirja.

## 16. GARANCIJA

Garancija velja samo v državi, kjer je bil izdelek prvotno prodan kupcu. Garancija zajema vse proizvodne napake in napake na materialu, ki obstajajo ali se pojavijo na dan nakupa ali pa se pojavijo v obdobju dveh (2) let od dneva nakupa pri prodajalcu, ki je izdelek prvotno prodal kupcu (garancija prodajalca). V primeru, da se pojavi napaka pri izdelavi ali napaka na materialu, bomo - po lastni presoji - izdelek bodisi brezplačno popravili ali pa ga nadomestili z novim. Za uveljavitev garancije morate izdelek prinesiti ali poslati prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in predložiti originalno dokazilo o nakupu (potrdilo o prevzemu ali račun), ki mora vsebovati datum nakupa, ime prodajalca in oznako tipa izdelka. Garancija ne velja v primeru, če izdelek oddate ali pošljete direktno proizvajalcu ali katerikoli drugi osebi, razen prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen. Prosimo, da takoj ob nakupu preverite, če je izdelek brezhiben, da na njem ni proizvodnih napak ali napak na materialu. V primeru, če ste izdelek kupili preko katalogske prodaje, ga preverite takoj ob prejemu. V primeru ugotovljene napake, ga takoj prenehajte uporabljati in ga odnesite ali pošljite prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen. V primeru reklamacije morate izdelek vrniti v čistem in kompletnem stanju. Preden se obrnete na prodajalca, prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo. Ta garancija ne zajema nikakršnih poškodb, ki bi nastale zaradi napačne uporabe izdelka, zaradi vplivov okolja (voda, ogenj, prometne nesreče, itd.) ali zaradi običajne obrabe. Velja le v primeru, če ste izdelek uporabljali v skladu z navodili, če so vsa popravila opravile pooblašene osebe in če so bili uporabljeni le originalni nadomestni deli in dodatki. Ta garancija ne izključuje, omejuje ali kako drugače vpliva na zakonske pravice potrošnikov, vključno s terjatvami v odškodninski odgovornosti in zahtevki v zvezi s prekinitvijo pogodbe, ki bi jih imel kupec do prodajalca ali proizvajalca izdelka.

## 17. NAPOTKI ZA NEGO

- Sedežno prevleko operite ločeno
- v topli vodi, uporabite program za občutljivo perilo
- ne uporabljajte belil
- ne uporabljajte sušilnika
- ne likajte
- ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

# HU TARTALOMJEGYZÉK

I. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK & BIZTONSÁG.....	24
II. KARBANTARTÁSI ÉS SZERVÍZ INFORMÁCIÓK .....	25
III. HASZNÁLATI UTASÍTÁS .....	25
1. A babakocsi kinyitása összeszereléshez .....	26
2. Fogantyúk összeszerelése .....	26
3. Elülső kerekek felszerelése .....	26
4. Hátsó kerekek felszerelése .....	26
5. A babakocsi összecsucukása.....	26
6. A babakocsi kinyitása .....	26
7. Fékek használata.....	26
8. Elülső kerekek automatikus bolygósítása és rögzítése .....	26
9. Naptető.....	26
10. Övrendszer használata .....	26
11. Ülészuhat eltávolítása.....	26
12. Az ülőrész döntése .....	26
13. A babakocsi szállítása.....	26
14. A kosár felszerelése.....	26
15. Garancia .....	27
17. Ápolási tanácsok, instrukciók .....	27

## I. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK & BIZTONSÁG

**FIGYELEM: VESZÉLYES LEHET, HA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL HAGYJA.**

Gyermeke biztonsága az Ön felelőssége. Mindig használja az övfeszítő rendszert, ezáltal megvédheti gyermekét az ülőrészből való kieséstől, kicsúszástól.

Ez a babakocsi egy gyermek számára alkalmas. Gondosan tartsa be valamennyi utasítást a helytelen használat elkerülése érdekében, mely a gyermekocsi megfelelő működését ronthatja

**EZ A GYERMEKKOCSI GYERMEKEK SZÁMÁRA MAXIMUM 20 KG SÚLYIG MEGFELELŐ (TERHELHETŐ MAX. 22,5 KG-IG).**

A gyermekocsi 20 kg-ot meghaladó súlyú gyermekkel történő használata a gyermekocsi túlzott kopását okozza.

**FIGYELEM: A VÁLLSZÍJAT MINDIG A DERÉKÖVVEL EGYÜTT HASZNÁLJA.**

A biztonsági övet mindig megfelelően csatlakoztassa és állítsa be. A biztonsági öv használati utasítástól eltérő beállítása a gyermekocsi stabilitását befolyásolja.

**FIGYELEM: HASZNÁLJA A BIZTONSÁGI ÖV RENDSZERT MINDADDIG, AMIG A GYERMEK SEGÍTSÉG NÉLKÜL ÜLNI NEM TUD.**

A biztonsági öv nem helyettesíti felnőtt személy általi folyamatos felügyeletet.

**FIGYELEM: EZ A TERMÉK NEM ALKALMAS FUTÁSHOZ VAGY GÖRKORCSOLYÁZÁSHOZ.**

- Kiegészítő teljes körű (EN13210 vagy BS6684 szabvány szerinti) biztonsági öv rendszer csatlakoztatására szolgáló „D” gyűrűk rendelkezésre állnak.
- A gyermeket távol kell tartani bármilyen mozgó alkatrésztől a beállítás során. Előzze meg, hogy a gyermek a gyermekocsi össze-, illetve széthajtásakor a gyermekocsi megmarkolhassa, mivel az ujjak beszorulhatnak és azok csonkolódása elkerülhetetlen.

**FIGYELEM! A FOGANYTÚKRA HELYEZETT BÁRMILYEN TEHER BEFOLYÁSOLJA A GYERMEKKOCSI STABILITÁSÁT.**

Ne vigyen további gyermekeket, és ne akasszon bevásárló táskát a tolókarra, használja a bevásárló kosarat. Maximum terhelhetőség 2 kg. A túlterhelés károsíthatja a babakocsit. Ilyenkor a babakocsi instabillá válhat.

- A sérülések melyeket más gyártó által okozott kiegészítők okoznak nem tartoznak a CYBEX garanciája alá.
- A nem CYBEX kiegészítők veszélyesek is lehetnek.
- Használat előtt ellenőrizze hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van.
- Mindig fékezze le a babakocsit, ha a gyermeket beleteszi.
- Ne emelje fel a babakocsit, ha a gyermeke benne ül, ne használjon mozgólépcsőt sem felfelé, sem lefelé, illetve mindenféle szállítást mellőzzön akkor, ha a gyermek a babakocsiban ül.
- A babakocsi kinyitásakor vagy összezárásakor ne erőltesse, eltörheti vagy megsértheti a babakocsit. Ellenőrizze a használati utasítást amennyiben szükséges.

- Óvatosan tolja a babakocsit rossz útfelületen. A többszöri utések roncsolhatják a babakocsit.
- Ellenőrizze, hogy gyermeke ne álljon fel a lábtartóra.
- Ne tegye ki a babakocsit túlzott hőhatásoknak, napsütésnek.

## II. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- A felhasználó felelős a gyermekocsi rendszeres karbantartásáért. Valamennyi csatlakozó részt és szegecset meg kell húzni és megfelelően rögzíteni. Különösen fontos annak biztosítása, hogy a rögzítő és forgó szerkezetet rendszeresen teflon spray-vel (száraz kenőanyag) kezeljük. Fontos, hogy a fékek, kerekek és gumiabroncsok ne rongálódjanak a használat során. Azokat rendszeresen vizsgálja meg, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki. NE használjon olyan terméket, mely szerkezetiileg nem tűnik szilárdnak.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ha bármilyen panasz vagy problémája van, kérjük, forduljon szállítójához vagy importőréhez.
- A szervizelést 12 havonta kell elvégezni.
- Soha ne kenje a kerekeket olajjal. A kerekek simán futnak, ha a tengelyeket rendszeresen tisztítja és savmentes vazelinlinal kezeli.
- A mozgó részeket kezelheti teflon spray-vel (száraz kenőanyag) is. A teflonos kezelést követően puha ruhával törölje át a terméket.
- Kizárólag az eredeti CYBEX csere alkatrészeket használja. Helyettesítő alkatrészek használata a biztonságot veszélyeztetheti.
- A rögzítő és forgó szerkezettel ellátott keretcsöveket is rendszeresen kell tisztítani és spray-vel kezelni. Ez biztosítja, hogy problémamentesen élvezhesse a gyermekocsi.

## TISZTÍTÁS

- Ne használjon csiszolóanyagokat a keret tisztításához! Nedves ruhát és enyhe mosószert használjon, majd gondosan szárítsa meg.
- Ha a gyermekocsi sós víz érte, kérjük, amint lehetséges öblítse le friss (csap) vízzel.
- A kárpit és a huzat kézzel mosható enyhe mosószerral (maximum 30°C fokon).
- Részletekért lásd az ápolási címkét. Ne használjon mosógépet vagy ejtőeső szárítót. Újrahasználat előtt gondosan szárítsa meg.
- Valamennyi CYBEX szövetanyagot bevizsgálják, azonban amikor a gyermekocsi nagyon nedves, a víz beszívóghat a bélésbe az alsó széleken és varrásokon keresztül és vízfoltok maradhatnak a kárpiton. Javasoljuk, használjon esővédőt ennek elkerülése érdekében. Továbbá nedves állapotban ne hajtja össze, illetve ne tárolja a terméket. Ha a gyermekocsi nedves, hagyja kihúzott tetővel megszáradni. Soha ne tárolja nyirkos környezetben, mivel ez penészképződéshez vezethet.

**Figyelem!** Ne centrifugálja és ne tegye ki közvetlen napfénynek!

**NE VASALJA! EZT A TERMÉK MEGFELEL A DIN EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005 SZABVÁNYNAK.**

## SZERVÍZ

A gyakorlatban a CYBEX babakocsik mindenféle probléma nélkül használhatóak. A száraz/poros környezet azonban negatív hatással lehet a kerék rendszerre. Ezt elkerülendő fontos, hogy a kerék rendszert rendszeres időközönként ellenőrizze, tisztítsa és sikósítsa. Ez a napi szinten is problémamentes használatot eredményez. Kérjük kövesse az alábbi információkat a kerékrendszer karbantartásával kapcsolatban. (kerék tengelyek & felfüggesztési rendszer)

## II.-I Ellenőrizze a kerék rendszert

- a) A kerék rendszernek tisztának kell lennie, mielőtt sikósítja.
- b) A kerékrendszernek nem szabad sérülnie vagy töröttnek lennie. Csakis VD 40-et használjon nyirkosság esetén, és kövesse a képen látható instrukciókat. Ne használjon más típusú sikósítót! Mindig használjon vmi ruhaneműt vagy kartont, így elkerülhető, hogy lecsöppenjen és nyomot hagyjon az olaj. Figyeljenoda, hogy a babakocsi egyéb részére ne kerüljön sikósító (huzat, víz, stb)

## II.-II A sikósító felvitele

- a) Hátlulsó kerekek - Permetezze a sikósítót a perem és a ház rész közé mindkét oldalon. Hagyja a sikósítót kb. 10 másodpercig beszívódni, majd forgassa meg a kerekeket.
- b) Elülső kerekek - Permetezze a sikósítót a perem és a ház rész közé mindkét oldalon. Hagyja a sikósítót kb. 10 másodpercig beszívódni, majd forgassa meg a kerekeket. Ha ezáltal mégsem szűnne meg a nyirkosság, vegye le a perem fedelet és fújja a peremet a tengelyre.
- c) Felfüggesztés - Vigyen fel egy kis sikósítót a felfüggesztő tolóka és a ház rész közé.

## ÁRTALMATLANÍTÁS

A CYBEX RUBYhasználatánál fontos a megfelelő ártalmatlanítás. A hulladékártalmatlanítás országonként eltérő lehet. Kérjük, keresse meg a helyi hulladékkezelő társaságot annak érdekében, hogy biztos legyen abban, hogy helyes lépéseket tesz a CYBEX RUBY ártalmatlanításához. Mindig kövesse az adott ország ártalmatlanítási rendelkezéseit.

## III. FONTOS UTASÍTÁSOK A HASZNÁLTAL

**KAPCSOLATBAN: HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS TARTSA MEG JÖVŐBENI HIVATKOZÁSI CÉLJÁBÓL. GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETHETI, HA NEM TARTJA BE A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN FOGLALTAKAT.**

## RUBY - ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

### Szállítás

#### 1. A GYERMEKKOCSI KINYITÁSA

- Oldja ki az összehajtás rögzítő kart.
- Nyissa a gyermekocsit
- Nyomja le a lábpedált a rögzítő rendszer kioldásáig.

#### 2. A FOGANTYÚK FELSZERELÉSE

**FIGYELEM! ELLENŐRIZZE, HOGY HASZNÁLAT ELŐTT A PIN-ÉK MINDKÉT OLDALON MEGFELEŐEN RÖGZÜLTÉK.**

#### 3. ELÜLSŐ KEREKEK FELSZERELÉSE

- Illessze az elülső kerekeket a váz végéhez, mindaddig, amíg nem hallja a „KLIKK”-et, ami azt jelzi, hogy a kerék megfelelően rögzült.

#### 4. HÁTÜLSŐ KEREKEK FELSZERELÉSE

**FIGYELEM: A FÉKPEDÁLLAL RENDELKEZŐ KERÉK RENDSZERT A BABAKOCSI JOBB OLDALÁRA KELL ILLESZTENI. (LÁSD BABAKOCSI HÁTULJA)**

**FIGYELEM: A ZÁRÓ SZERKEZETEKNEK MINDKÉT OLDALON MEGFELEŐEN RÖGZÜLNÜK KELL.**

Ellenőrizze, hogy a bowden kábel mindkét oldalon a helyén van-e.

#### 5. GYERMEKKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

Távolítsa el mindent a kosárból. Csukja össze a kosarat. Távolítsa el a karfát.

- Oldja ki a napellenző rúdait, ha a tetőt felszerelték. Győződjön meg arról, hogy a tetőt visszahajította. Nyomja le az elsődleges rögzítőkart a lábpedál alatt
- Emelje fel a lenyomott elsődleges rögzítőkart a feszítőrendszer kioldásához.
- Nyomja le a másodlagos rögzítőkart (kihúzott rúd a rögzítőrendszer jobboldalán).
- Markolja meg a fogantyúkat és nyomja előre a gyermekocsi összehajtásához.
- Nyomja az összehajtott gyermekocsit a tárolóklipsz rögzüléséig. Javasoljuk, hogy rögzítse a biztonsági övet a gyermekocsi összehajtása előtt.

#### 6. OPENING THE STROLLER

##### A GYERMEKKOCSI KINYITÁSA

- Oldja ki az összehajtás rögzítő kart.
- Nyissa a gyermekocsit
- Nyomja le a lábpedált a rögzítő rendszer kioldásáig.

**FIGYELEM: BIZONYOSODJON MEG A HASZNÁLAT ELŐTT ARRÓL, HOGY AZ ÖSSZES RÖGZÍTŐ SZERKEZET MEGFELEŐEN RÖGZÜLT.**

#### 7. A FÉKEKE HASZNÁLATA

- Fék rögzítése
- Fék kioldása

#### 8. ELÜLSŐ BOLYGÓKEREKEK RÖGZÍTŐINEK HASZNÁLATA - RÖGZÍTÉS - KIOLDÁS.

- A kerék bármilyen helyzetében emelje fel az elülső forgókerék rögzítő kart kattanásig. A forgókerék rögzítő automatikusan rögzít, amint eléri a megfelelő helyzetet.
- Nyomja az elülső forgókerék rögzítő kart lefele a forgókerék rögzítő kioldásához.

#### 9. NAPTETŐ

- Kattints a tető adaptert a belső elülső csöveken lévő tartókba. A naptető leszerelésénél fordított folyamat.
- Nyissa ki a naptetőt és helyezze a hátulsó ellenzőt az ülés háttámlája fölé.
- Használja a zippzárt a téli kiegészítő rész le és felcsatolásához.
- Fekvő-egyenes pozíció: Helyezze a hátulsó ellenzőt az ülés háttámlája fölé és rögzítse a két tépőzárral. A tető több pozícióba állítható.

#### 10. BIZTONSÁGI ÖV RENDSZER HASZNÁLATA

- A biztonsági öv rendszer rögzítéséhez illessze a bal- és jobboldali csatokat a középső biztonsági övkapocsba.
- A biztonsági övek összehúzásához húzza meg a középső biztonsági övkapocs elülső részén lévő szíjat.

**FIGYELEM! A VÁLLSZÍJAT MINDIG A DERÉKÖVVEL EGYÜTT HASZNÁLJA.**

#### 11. HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

Enyhén hajtsa össze a gyermekocsit a feszültség csökkentéséhez. Ha felszerelték, távolítsa el a tetőt a gyermekocsiról.

- Akassa ki az ülésvédő kampóit a bal- és jobboldali keretből.
- Oldja ki az ülés oldalsó paneleihez és a kosárhoz (hátulsó cső) csatlakoztatott szíjak nyomógombjait.
- Nyissa ki a csövekre patentolt huzatot a lábész alatt.
- Nyissa ki a hevedert az üléshez alján.
- Vezesse át a vállszíjak végén lévő hurkokat a háttámlában lévő lyukakon keresztül.
- Vezesse át a derékszíjakat az ülésszövet lyukain keresztül. Vegye le a huzatot. Az üléshez és a biztonsági öv visszahelyezéséhez fordítva végezze el a fenti eljárását.

**FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY AZ ÜLÉST MEGFELEŐEN RÖGZÍTETTÉK.**

#### 12. AZ ÜLŐRÉSZ DÖNTÉSE

A Cybex Ruby két különböző döntési helyzetbe állítható.

- A döntéshez húzza meg a jobb és bal oldalon a kampót.
- Aztán akassa be őket a megfelelő tartókba. Mielőtt a gyermeket az ülőrészebe helyezi, győződjön meg róla, hogy helyesen rögzítette a háttámlát.

#### 13. GYERMEKKOCSI SZÁLLÍTÁSA

- Húzza meg a baloldali hátulsó csövön lévő rugalmas hordozó fogantyút és emelje fel a gyermekocsit.

#### 14. KOSÁR FELSZERELÉSE

- Hurkolja fel a két első rögzítőt az ülőrészt csöveihez.
- A másik két hurkot akassa be a kosár sarkaihoz lévő két 2 C-alakú gyűrűbe a hátulsó csöveken.

A kosát leszereléskor fordított sorrendben végezze el az előző lépéseket.

#### 15. ESŐVÉDŐ FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

- Húzza ki az esővédőt a gyermekocsi fölé a rajzon látható módon
- Csatlakoztassa az esővédőt a lábtámasznál lévő patentekhez.

#### 16. JÓTÁLLÁS

Az alábbiakban ismertetett jótállási feltételek kizárólag abban az országban alkalmazhatók, ahol ezt a terméket a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban megvásárolta (első értékesítés). A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy később jelentkeztek. A jótállás időtartama a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő 2 (kettő) év (gyártói jótállás). Abban az esetben, ha a termék gyártási vagy anyaghibára visszavehető okból meghibásodik, úgy a gyártó – saját döntése alapján – a terméket ingyenesen javítja vagy a terméket új termékre cseréli. A jótállási igény érvényesítéséhez kérjük, hogy a terméket vigye vagy küldje vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. A termék átadásával egyidejűleg mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot (blokk vagy számla), mely tartalmazza a vásárlás időpontját, az értékesítő cég nevét és a jelen termék típusmegnevezését. A jótállási igény kizárólag az eredeti értékesítés helyén érvényesíthető, amennyiben oda a terméket a fogyasztó visszaviszi vagy visszaküldi. Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában alaposan ellenőrizze a termék alkatrészeit és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Amennyiben a terméket távollévők közötti értékesítés keretében vásárolta, kérjük, hogy ezt az ellenőrzést a kézhezvételt követően végezze el. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket, hanem vigye vagy küldje vissza az elsődleges értékesítési helyre. A jótállási igény érvényesítéséhez a terméket tiszta állapotban, annak minden alkatrészével együtt kell visszajuttatni a kiskereskedőhöz. Mielőtt a jótállási igény érvényesítését megkezdene, kérjük, alaposan olvassa át a jelen tájékoztatót. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból vagy környezeti hatásokra (víz, tűz, közlekedési baleset stb.) bekövetkező illetve a rendes elhasználódás okán bekövetkező hibákra. A gyártói jótállás csak abban az esetben érvényesíthető, amennyiben a terméket a teljes használat időtartamában a használati útmutatónak megfelelően használták és a terméken esetlegesen elvégzett módosításokat vagy javításokat a gyártó által jóváhagyott személy

végezte, illetve amennyiben a terméket eredeti alkatrészekkel és kiegészítővel használták. A jelen gyártói jótállás nem érinti a fogyasztókat a jogszabályok alapján megillető jogokat, így különösen a szerződésen kívül vagy szerződésszegéssel okozott kár okán a fogyasztót a gyártóval vagy a kiskereskedővel szemben megillető jogokat.

#### 17. TISZTÍTÁS

- mossa elkülönítve
- langyos mosószeres vízzel
- ne fehérítse
- ne centrifugázza
- ne vasalja
- ne szárasztisztítsa

#### IMPORTER / DISTRIBUTOR

##### FORGALMAZÓ:

Brendon Kft.,  
Váci út 168.,  
H-1138 Budapest,

<b>I. INFORMAZIONI GENERALI E SICUREZZA</b> .....	24
<b>II. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE</b> .....	25
<b>III. ISTRUZIONI PER L'USO</b> .....	26
1. Apertura del passeggino e assemblaggio .....	26
2. Assemblaggio delle maniglie .....	26
3. Assemblaggio delle ruote anteriori .....	26
4. Assemblaggio delle ruote posteriori .....	26
5. Chiusura del passeggino .....	26
6. Apertura del passeggino .....	26
7. Uso dei freni .....	26
8. Blocco automatico dispositivo piroettante delle ruote anteriori .....	26
9. Capottina .....	26
10. Uso del sistema di imbragatura .....	26
11. Rimozione del rivestimento seduta .....	27
12. Reclinazione dello schienale .....	27
13. Trasporto del passeggino .....	27
14. Fissaggio del cestello portaoggetti .....	27
15. Fissaggio del parapigioggia .....	27
16. Garanzia .....	27
17. Istruzioni per la manutenzione .....	27

## I. INFORMAZIONI GENERALI E AVVISI DI SICUREZZA

### LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO PUÒ ESSERE PERICOLOSO!

Lei è responsabile della sicurezza del Suo bambino. Le raccomandiamo di utilizzare sempre l'imbragatura di sicurezza per evitare che il bambino possa cadere o scivolare dal seggiolino. Il passeggino è adatto al trasporto di un solo bambino. Seguire scrupolosamente le istruzioni. Un uso improprio potrebbe compromettere il corretto funzionamento del passeggino.

**QUESTO PASSEGGINO E' ADATTO AL TRASPORTO DI BAMBINI CON PESO FINO A 20 kg (CARICO CONSENTITO FINO A 22 KG).**

Il trasporto di bambini di peso superiore provocherebbe una sollecitazione eccessiva del mezzo.

**ATTENZIONE! ALLACCIARE SEMPRE TUTTE LE CINTURE, COMPRESA QUELLA SPARTIGAMBE.**

L'imbragatura di sicurezza dev'essere sempre allacciata e regolata nel modo corretto. Un'errata regolazione dell'imbragatura potrebbe compromettere la stabilità del passeggino.

**ATTENZIONE! ALLACCIARE LE CINTURE NON APPENA IL BAMBINO E' SEDUTO SUL PASSEGGINO.**

L'imbragatura e la cintura di sicurezza non sostituiscono in alcun caso un'attenta supervisione da parte di un adulto.

**ATTENZIONE! QUESTO PRODOTTO NON E' ADATTO PER L'USO DURANTE LA CORSA O CON I PATTINI.**

– E' possibile fissare un sistema di imbragatura supplementare per aumentare la sicurezza e allo scopo sono previsti appositi anelli a „D“ (secondo le norme EN13210 o BS6684).

– Durante le regolazioni tenere il bambino lontano dalle parti in movimento. Per evitare qualsiasi rischio di infortunio non consentire al bambino di afferrare il passeggino durante le operazioni di apertura e di chiusura.

**ATTENZIONE! EVENTUALI CARICHI SOSPESI AI MANICI DEL PASSEGGINO POSSONO COMPROMETTERE LA STABILITA' DEL MEZZO.**

Non trasportare più bambini, non agganciare borse pesanti ai manici né appoggiarle sul passeggino, ma solo nell'apposito cestello portaoggetti. Carico massimo trasportabile 2 kg. Agendo diversamente verrà compromessa la stabilità del passeggino. Un carico eccessivo, inoltre, potrebbe danneggiare il mezzo.

– La garanzia non copre eventuali danni provocati dall'uso di accessori non approvati da CYBEX, quali parapigioggia, pedane (buggy boards), ganci per borse, ecc.

– L'uso di parti di ricambio diverse da quelle approvate da CYBEX potrebbe compromettere la sicurezza del mezzo.

– Prima dell'uso del passeggino, controllare sempre che tutti gli accessori siano

fissati saldamente.

– Verificare sempre che il sistema frenante del passeggino sia attivato durante l'inserimento del bambino.

– Mai alzare il passeggino con il bambino all'interno, il bambino dovrà sempre essere tolto dal passeggino anche per salire o scendere scale o scale mobili o per viaggiare su altri mezzi di trasporto.

– Nell'apertura e chiusura del passeggino non esercitare mai una forza eccessiva. Queste operazioni, eseguite in modo non corretto, potrebbero danneggiare, anche irreparabilmente, il mezzo. Quando necessario fare riferimento al manuale d'istruzioni.

– Manovrare il mezzo con cautela sui bordi dei marciapiedi e sui terreni accidentati. Impatti ripetuti possono danneggiare il passeggino.

– Non permettere al bambino di stare in piedi sull'appoggiapiedi.

– Non esporre il passeggino a calore artificiale o alla luce del sole diretta

### II. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

– L'utilizzatore è responsabile della regolare manutenzione del passeggino. Tutte le parti di collegamento ed i rivetti devono essere serrati e fissati correttamente. E' particolarmente importante lubrificare regolarmente con uno spray al Teflon (lubrificante secco) il meccanismo di blocco e quello di rotazione su perno. E' importante che i freni, le ruote e le gomme non vengano danneggiati durante l'uso. Devono essere controllati regolarmente e riparati o sostituiti se necessario. Interrompere immediatamente l'uso di qualsiasi prodotto nel caso la sua solidità strutturale appaia compromessa.

– Non apportare alcuna modifica al prodotto. Per qualsiasi segnalazione o problema, La preghiamo di contattare il fornitore o l'importatore.

– E' opportuno prevedere un controllo generale del mezzo ogni 12 mesi.

– Non utilizzare mai olio per lubrificare le ruote. Per assicurare un continuo e costante scorrimento delle ruote provvedere regolarmente alla pulizia degli assi e a lubrificarli con vaselina non acida.

– Le altre parti in movimento potranno essere lubrificate con uno spray al Teflon (lubrificante secco). Dopo avere spruzzato lo spray al Teflon, asciugare il prodotto con un panno morbido.

– Utilizzare soltanto parti di ricambio originali CYBEX. L'uso di parti non originali potrebbe compromettere la sicurezza del prodotto.

– Anche i tubi del telaio coperti dai meccanismi di chiusura e di rotazione dovrebbero essere regolarmente puliti e lubrificati. Questi accorgimenti garantiranno una maggiore durevolezza e funzionalità del prodotto.

**PULIZIA**

– Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia del telaio! Pulire con un panno umido ed un detergente neutro ed asciugare accuratamente.

– In caso di contatto del passeggino con acqua salata, provvedere al più presto ad un accurato lavaggio con acqua dolce. Il rivestimento e la capottina possono essere lavati a mano con l'uso di un detergente neutro (max 30°).

– Attenersi a quanto indicato nelle etichette per la manutenzione. Non lavare in lavatrice e non asciugare a macchina. Lasciare asciugare perfettamente prima del riutilizzo.

– Tutti i tessuti CYBEX sono stati verificati e collaudati, tuttavia quando il passeggino è molto bagnato, l'acqua potrebbe permeare il rivestimento attraverso le estremità e le cuciture e lasciare macchie di umidità. Per evitare questo inconveniente consigliamo di utilizzare sempre il parapigioggia. Evitare di chiudere o di riporre il passeggino se bagnato. Il passeggino bagnato dovrà essere lasciato asciugare con la capottina in posizione di massima estensione. Non riporre mai il passeggino in un ambiente umido per evitare la formazione di muffa.

**Nota Bene!** Consigliamo di lavare i rivestimenti separatamente la prima volta, prima dell'utilizzo. Non asciugare a macchina e non esporre alla luce diretta del sole.

**NON STIRARE! QUESTO PRODOTTO È STATO APPROVATO SECONDO LO STANDARD EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.**

### ASSISTENZA TECNICA

I passeggini Cybex hanno una buona scorrevolezza e non presentano problemi nel normale utilizzo. Un ambiente eccessivamente secco o polveroso, tuttavia, potrebbe influire negativamente sul sistema ruote. Per ovviare a questo è importante controllare regolarmente il sistema ruote, mantenerle pulite e lubrificate. Questo garantisce la buona scorrevolezza del passeggino per l'uso quotidiano. Vi preghiamo di seguire le istruzioni di seguito riportate per la manutenzione del sistema ruote (assi e sospensioni).

#### II.-I Controllo del sistema ruote

a) Il sistema ruote dev'essere pulito prima dell'applicazione del lubrificante  
b) Verificare che il sistema ruote non presenti rotture o danneggiamenti – nel caso di polvere che provochi cigolio, dopo la pulizia seguire quanto indicato nelle immagini per l'applicazione del prodotto WD40. Non utilizzare lubrificanti di altro tipo! Utilizzare un panno o un pezzo di cartone per evitare di macchiare i tessuti. Fare bene attenzione affinché il lubrificante non raggiunga altre parti del passeggino (tessuti, telaio, ecc).

#### II.-II Applicazione del lubrificante

a) Ruote posteriori – Spruzzare dal lato posteriore del passeggino nello spazio compreso tra il cerchione ed il passaruota da ambo i lati. Lasciare che il lubrificante penetri nel sistema per circa 10 secondi, quindi far girare le ruote.  
b) Ruote anteriori – Spruzzare tra il cerchione ed il passaruota da ambo i lati.

Lasciare che il lubrificante penetri nel sistema per circa 10 secondi, quindi far girare le ruote. Se dopo l'operazione il cigolio non fosse sparito, togliere il copriuota e spruzzare direttamente sull'asse.

- c) Sospensioni – Applicare del lubrificante tra la parte scorrevole delle sospensioni e l'alloggiamento.

### SMALTIMENTO

Alla fine dell'utilizzo è opportuno prevedere un corretto smaltimento del passeggino. Le norme per lo smaltimento differiscono da nazione a nazione. Vi preghiamo di informarVi presso il servizio di smaltimento locale per provvedere ad effettuare l'operazione nel modo corretto. Seguire sempre le normative per lo smaltimento vigenti nel Vostro paese.

### III. ISTRUZIONI PER L'USO

LA PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PASSEGGINO E DI CONSERVARLE PER FUTURI RIFERIMENTI. PER NON RISCHIARE DI COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL SUO BAMBINO LE RACCOMANDIAMO DI SEGUIRE SCRUPolosAMENTE LE ISTRUZIONI QUI CONTENUTE.

### RUBY - ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

#### Stato alla consegna

##### 1. Apertura del passeggino

- a) Rilasciare la leva di sblocco della chiusura.  
b) Aprire il passeggino.  
c) Spingere verso il basso il pedale fino a quando il sistema di fissaggio è attivato.

##### 2. ASSEMBLAGGIO DELLE MANIGLIE

ATTENZIONE! GLI SPINOTTI DA AMBO I LATI DEVONO ESSERE BEN FISSATI.

##### 3. ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI

- Inserire i perni delle ruote anteriori alle estremità anteriori del telaio fino a quando si fissano con un sonoro "click".

##### 4. ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

ATTENZIONE! IL SISTEMA RUOTE CON IL PEDALE DEL FRENO DEV'ESSERE MONTATO A DESTRA, GUARDANDO IL PASSEGGINO DA DIETRO.

ATTENZIONE! GLI SPINOTTI DA AMBO I LATI DEVONO ESSERE BEN FISSATI.

Verificare che il cavo bowden sia inserito correttamente nelle apposite linguette a clip da ambo i lati.

##### 5. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Rimuovere tutto il contenuto del cestello portaoggetti. Chiudere il cestello. Togliere la barra di protezione frontale.

- a) Spingere la leva di blocco principale che si trova sotto il pedale a pressione.  
b) Sollevare quindi il pedale con la leva premuta, per sbloccare il sistema di apertura.

- c) Spingere verso il basso la leva di chiusura secondaria (la barretta che sporge sul lato destro del sistema di bloccaggio).  
d) Afferrare i manici e spingerli in avanti per ripiegare il passeggino.  
e) Spingere sul passeggino ripiegato fino all'aggancio completo della clip di sicurezza. Consigliamo di allacciare sempre le cinture dell'imbragatura prima di richiudere il passeggino.

##### 6. APERTURA DEL PASSEGGINO

- a) Rilasciare la leva di sblocco della chiusura.  
b) Aprire il passeggino.  
c) Spingere verso il basso il pedale fino a quando il sistema di fissaggio è attivato.

ATTENZIONE! CONTROLLARE CHE TUTTI I DISPOSITIVI DI BLOCCAGGIO SIANO INNESTATI PRIMA DELL'UTILIZZO.

##### 7. USO DEI FRENI

- a) Freno attivato  
b) Freno disattivato

##### 8. BLOCCO AUTOMATICO DISPOSITIVO PIROETTANTE RUOTE ANTERIORI – BLOCCATO - SBLOCCATO

- a) Sollevare la leva di bloccaggio del sistema piroettante ruote anteriori fino a sentire il „click“, non è necessario posizionare le ruote. Il sistema di blocco si attiverà automaticamente non appena le ruote raggiungeranno la posizione corretta.

- b) Rialzare le leve del sistema piroettante per sbloccare le ruote

##### 9. CAPOTTINA

- Fissare l'adattatore della capottina nella parte interna dei tubi del telaio.  
– Per togliere la capottina, seguire il procedimento inverso.  
– Aprire completamente la capottina e sistemare la falda posteriore dietro al sedile.  
– Con la cerniera è possibile unire o scollegare l'estensione invernale.  
– Posizione sdraiata: Sistemare la falda posteriore attorno allo schienale e fissarla ai due velcro nella parte inferiore.  
– La capottina può essere regolata in varie posizioni.

##### 10. USO DEL SISTEMA DI IMBRAGATURA

- a) Per allacciare l'imbragatura inserire i due fermagli, sinistro e destro, nella fibbia centrale.

- b) Regolare la lunghezza delle cinghie spalle con i relativi cursori.

ATTENZIONE! ALLACCIARE SEMPRE TUTTE LE CINTURE, COMPRESA QUELLA SPARTIGAMBE.

##### 11. RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO SEDUTA

Piegare leggermente il passeggino per allentare la tensione. Togliere la capottina, se montata.

- a) Staccare i ganci del sedile dalla struttura sui lati sinistro e destro.  
b) Staccare i ganci del sistema reclinazione sedile dalla struttura.  
c) Aprire i bottoni a pressione sotto l'appoggia gambe per staccarlo dai tubi del telaio.  
d) Aprire gli strap sotto al rivestimento del sedile.  
e) Far passare i cursori alla fine delle cinghie per le spalle attraverso le asole nello schienale.  
F) Far passare anche la cinghia spartigambe con la fibbia attraverso le asole della seduta.

Rimuovere il rivestimento seduta. Eseguire le operazioni nell'ordine inverso per reinstallare il sedile e l'imbragatura.

ATTENZIONE! PRIMA DELL'USO VERIFICARE CHE LA SEDUTA SIA FISSATA CORRETTAMENTE.

##### 12. RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE

CYBEX RUBY permette due posizioni di reclinazione dello schienale.

- a) Per reclinare lo schienale sganciare le apposite clip da ambo i lati dei tubi anteriori del telaio.  
b) E riagganciarle negli alloggiamenti corrispondenti fissati ai tubi posteriori del telaio. Verificare che i ganci siano ben fissate prima di fare sedere il bambino.

##### 13. TRASPORTO DEL PASSEGGINO

- Tirare la maniglia flessibile per il trasporto, collocata sul tubo posteriore destro del telaio, e sollevare il passeggino.

##### 14. ASSEMBLAGGIO DEL CESTELLO PORTAOGGETTI

- a) Fare scorrere i due passanti frontali del cestello sui tubi della seduta.  
b) Agganciare gli altri due passanti agli angoli del cestello ai 2 anelli a „C“ che si trovano sui tubi posteriori del telaio.

Per rimuovere il cestello eseguire le operazioni nel senso inverso.

##### 15. FISSAGGIO DEL PARAPIOGGIA (OPZIONALE)

- a) Stendere il parapoggia sul passeggino come indicato nel disegno.  
b) Allacciare il parapoggia con le fascette in velcro attorno al telaio nella parte superiore ed inferiore, da ambo i lati.

##### 16. GARANZIA

La seguente garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al consumatore. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all'acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore (garanzia del produttore). Nel caso venga riscontrato o appaia un difetto di fabbricazione o di materiali provvederemo - a nostra discrezione - a riparare il prodotto senza costi o a sostituirlo. Per accedere alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è indispensabile fornire la prova

d'acquisto (scontrino fiscale, fattura, ecc.) in originale. La prova d'acquisto dovrà contenere indicati la data di acquisto, il nome del rivenditore e le caratteristiche del prodotto (tipo/modello). Nessun intervento in garanzia se il prodotto verrà inviato al produttore o a qualsiasi altra persona diversa dal rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto. Raccomandiamo di sottoporre il prodotto ad un accurato controllo di completezza, funzionalità all'acquisto per segnalare immediatamente eventuali manchevolezze di produzione o di materiali. Per acquisti a distanza, raccomandiamo di effettuare un controllo completo al ricevimento del prodotto. In caso si riscontrino qualsiasi danneggiamento invitiamo a NON utilizzare il prodotto e a restituirlo immediatamente al rivenditore da cui è stato acquistato. I diritti di garanzia sono validi soltanto se il prodotto è reso pulito e completo. Prima di contattare il rivenditore Vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni contenute nel manuale. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc) e dal normale deperimento d'uso. La garanzia è valida soltanto per prodotti usati in conformità a quanto stabilito nel manuale istruzioni e se eventuali modifiche o riparazioni sono state effettuate da personale autorizzato e se sono state utilizzate solo parti ed accessori originali. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica eventuali diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione del contratto, che l'acquirente può avere nei confronti del rivenditore o del produttore del prodotto.

##### 17. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- lavare separatamente
- lavaggio delicato con acqua tiepida
- non candeggiare
- non asciugare meccanicamente
- non stirare
- non lavare a secco

##### KONTAKT

c/o COLUMBUS Trading-Partners GmbH,  
Alte Forstlahmer Str. 22, 95326 Kulmbach, Germany  
Tel.: +49(0)9221 - 973114, Fax.: +49(0)9221 - 973117

## Apreciado cliente

DESEAMOS AGRADECERLE LA COMPRA DE LA CYBEX RUBY. ESTA SILLA DE PASEO ES ADECUADA PARA NIÑOS DESDE LOS 6 MESES DE EDAD Y HASTA LOS 15 KG. DE PESO, Y ES APROPIADA PARA SER UTILIZADA CON UN SOLO NIÑO. LA CYBEX RUBY ESTÁ EQUIPADA CON UNA CAPOTA, CUYAS ESPECIFICACIONES ESTÁN DETALLADAS EN ESTAS INSTRUCCIONES. EL DESARROLLO DE LA CYBEX RUBY SE HA CENTRADO EN LA SEGURIDAD, EL CONFORT Y LA PRACTICIDAD, ASÍ COMO EN EL CUMPLIMIENTO DE UNOS ESTRICTOS CONTROLES DE CALIDAD Y DE LOS ESTÁNDARES DE SEGURIDAD EXIGIBLES A LOS PRODUCTOS DE ESTAS CARACTERÍSTICAS. SI TUVIESE CUALQUIER DUDA, LE ROGAMOS QUE CONTACTE CON NOSOTROS EN CUALQUIER MOMENTO.

**Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para su uso futuro. La Seguridad de su hijo puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.**

## Caro Cliente

OBRIGADO POR TER ADQUIRIDO O CYBEX RUBY. ESTE É UM CARRO DE PASSEIO PARA CRIANÇAS A PARTIR DOS 6 MESES DE IDADE ATÉ AOS 15 KG DE PESO. É DESTINADO SÓ PARA UMA CRIANÇA. O CARRO DE PASSEIO ESTÁ EQUIPADO COM CAPOTA – TODAS AS CARACTERISTICAS ESTÃO EXPLICADAS NAS INSTRUÇÕES. NO DESENVOLVIMENTO DO CYBEX RUBY OS PONTOS PRINCIPAIS A TOMAR EM CONTA FORAM A SEGURANÇA, CONFORTO E FACILIDADE DE UTILIZAÇÃO. O PRODUTO FOI DESENVOLVIDO SOB UM APERTADO CONTROLO DE QUALIDADE E CUMPRE AS NORMAS DE SEGURANÇA REQUERIDAS. SE TIVER DÚVIDAS, POR FAVOR CONTACTE-NOS.

**Leia estas instruções com atenção e guarde-as para futura consulta. A segurança da criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.**



# ES CONTENIDO

I. Información general y Seguridad.....	30
II. Instrucciones de mantenimiento.....	31
III. Instrucciones de uso.....	32
1. Abrir la silla de paseo para el montaje.....	32
2. Montaje del manillar.....	32
3. Montaje de las ruedas delanteras.....	32
4. Montaje de las ruedas traseras.....	32
5. Plegar la silla.....	32
6. Abrir la silla.....	32
7. Utilización de los frenos.....	32
8. Bloqueo automático de dirección de las ruedas delanteras.....	32
9. Montaje de la capota.....	32
10. Utilización del arnés.....	32
11. Extraer la vestidura.....	32
12. Reclinación del asiento.....	32
13. Transporte de la silla.....	33
14. Montaje de la cesta.....	33
15. Montaje de la burbuja de lluvia.....	33
16. Garantía.....	33
17. Instrucciones de cuidado.....	33

## I. INFORMACIÓN GENERAL Y SEGURIDAD

**ATENCIÓN: ES PELIGROSO DEJAR A SU HIJO DESATENDIDO.**

La seguridad de su hijo es su responsabilidad. Use siempre el arnés para prevenir que su hijo pueda caerse o escurrirse de la silla.

Esta silla es adecuada para un solo niño. Siga atentamente todas las instrucciones, un manejo incorrecto puede dañar el correcto funcionamiento de la silla de paseo. **ESTA SILLA ESTA PREVISTA PARA NIÑOS HASTA 20 KG. DE PESO (CAPACIDADE MÁXIMA ATÉ 22 KG).**

Usar esta silla con un niño cuyo peso sea mayor de 20 Kg. causará un desgaste excesivo y roturas en la silla.

**ATENCIÓN: USE SIEMPRE LA CINTA DE LA ENTREPIERNA JUNTO CON LA CINTA DE LA CINTURA.**

El arnés debe siempre abrocharse y ajustarse correctamente. Si no se ajusta de acuerdo con las instrucciones, la estabilidad de la silla se verá afectada.

**ATENCIÓN: USE EL ARNÉS TAN PRONTO COMO EL NIÑO PUEDA SENTARSE SIN AYUDA.**

El arnés y el cinturón no reemplazan la permanente supervisión de un adulto. **ATENCIÓN: ESTE PRODUCTO NO ES ADECUADO PARA CORRER O PRACTICAR PATINAJE.**

- Para ajustar un arnés completo adicional se proporcionaran unas anillas „D“ por razones de seguridad (de acuerdo con la normativa EN13210 o BS6684).
- El niño debería no interferir con ninguna parte móvil mientras se realizan los ajustes. Evite que el niño agarre la silla mientras se monta o se desmonta, ya que los dedos podrían quedar atrapados y es posible cortarse.

**ATENCIÓN: CUALQUIER PESO COLOCADO EN LAS ASAS AFECTA A LA ESTABILIDAD DE LA SILLA DE PASEO.**

No transporte más de un niño, no cuelgue bolsas de las asas ni las transporte en la silla, excepto en la cesta. La carga máxima es de 2 Kg., ya que con más peso es probable que la silla se vuelva inestable. La sobrecarga de peso puede también dañar a la silla.

- Los daños causados por el uso de accesorios no homologados por CYBEX tales como protectores de lluvia, patinetes tipo „buggy board“, ganchos para bolsas, etc. no están cubiertos por la garantía.
- Puede ser inseguro utilizar recambios diferentes a los aprobados por CYBEX.
- Antes de usar la silla, verifique siempre que los accesorios están bien asegurados.
- Asegúrese de que la silla está siempre frenada cuando ponga a su hijo en el asiento.
- Nunca levante la silla cuando el niño esté sentado; nunca suba o baje escaleras o escaleras mecánicas con el niño sentado o cuando se desplace

en otros medios de transporte.

- Cuando abra y cierre la silla no utilice una fuerza excesiva, ya que un incorrecto plegado puede dañar o romper la silla. Consulte el manual de instrucciones si fuese necesario.
- Conduzca la silla con cuidado en curvas y caminos de grava. La silla puede resultar dañada si sufre impactos repetidamente.
- Asegúrese de que su hijo no permanece en el soporte para los pies.
- No exponga la silla a ninguna fuente de calor artificial o a la luz solar directa.

## II. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- El usuario es responsable del mantenimiento regular de la silla de paseo. Todas las piezas de conexión y remaches deben estar apretados y asegurados correctamente. Es particularmente importante asegurarse que los sistemas de frenado y de giro sean lubricados regularmente con spray de Teflón (lubricante seco). Es importante que los frenos, ruedas y neumáticos no sean dañados durante el uso. Inspecciónelos regularmente y repárelos o reemplácelos si es preciso. **NUNCA** utilice la silla si no tiene una apariencia estructural sólida.

- No realice ninguna modificación en la silla. Si tuviese alguna duda o reclamación, consulte el punto de venta o distribuidor.
- Una revisión cada 12 meses es altamente recomendable.
- Nunca lubrique las ruedas con aceite o grasa. Si limpia los ejes y los lubrica regularmente con vaselina libre de ácido, las ruedas rodarán suavemente.
- También puede tratar otras piezas móviles con spray de Teflón (lubricante seco). Después de lubricar, limpie el exceso con un paño seco.
- Use sólo recambios originales CYBEX, puede resultar peligroso utilizar recambios no originales.
- Los tubos de la estructura cubiertos por los sistemas de frenado y de giro también deben ser limpiados y lubricados regularmente. Esto le asegurará un pleno servicio de su silla sin ningún problema.

## LIMPIEZA

- ¡No use productos abrasivos para limpiar la estructura! Use un trapo húmedo y un detergente suave y séquelo bien.
- Si la silla estuviese expuesta al agua salada, por favor, enjuáguela con agua dulce tan pronto como sea posible.
- La tapicería y la funda se pueden lavar a mano con un detergente suave (máximo 30°C).
- Lea las instrucciones de lavado para más detalles. No use la lavadora ni la secadora. Séquela completamente antes de utilizarla de nuevo.
- Todos los tejidos de CYBEX han sido testados, pero cuando la silla está muy húmeda, el agua puede filtrarse a través de la funda, los bordes inferiores y las

costuras y dejar cercos en la tapicería. Le recomendamos utilizar la protección de lluvia para evitarlo. Por favor, no pliegue o guarde la silla mientras está húmeda. Si la silla está mojada, déjela secar con la capota extendida. Nunca la guarde en un ambiente húmedo, ya que podría enmohecerse.

**Nota!** Por favor lave la funda por separado antes de usarla por primera vez. ¡No usar la secadora y no exponerla a luz solar directa! ¡No planchar!

**ESTE PRODUCTO CUMPLE CON LA NORMATIVA EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.**

## SERVICIO

En general, las sillas de paseo CYBEX funcionan sin ningún tipo de problema. Un clima seco y/o polvoriento puede causar un efecto negativo en las ruedas. Para evitar esto es muy importante comprobar regularmente el estado de las ruedas y en caso de que fuera necesario, limpiarlas y lubricarlas. Esto garantizará un buen funcionamiento de la silla de paseo en el uso diario. Por favor, siga las siguientes instrucciones para un buen mantenimiento de las ruedas (ejes y sistema de suspensión).

### II.-I Comprobación de las ruedas

- Las ruedas deben estar limpias antes de aplicar el lubricante
- Las ruedas deben no estar rotas o dañadas Para eliminar el ruido en la silla CYBEX utilice únicamente lubricante de Teflón y siga las instrucciones de las siguientes ilustraciones. ¡No utilice ningún otro tipo de lubricante! Cubra siempre zonas cercanas con un trapo o con cartón para no dejar manchas de aceite. Por favor, preste especial atención a no aplicar el lubricante en cualquier otra parte de la silla de paseo (telas, tubos, etc.).

### II.-II Aplicación del lubricante

- Ruedas traseras – Rocíe la parte trasera de la silla, en el espacio entre la rueda y las paredes de los frenos en ambos lados. Permita que el lubricante actúe durante 10 segundos aproximadamente y luego haga girar las ruedas.
- Ruedas delanteras – Rocíe en el espacio entre la rueda y las paredes de los frenos en ambos lados. Permita que el lubricante actúe durante 10 segundos aproximadamente y luego haga girar las ruedas. En caso de que esto no solucione el ruido, retire el tapacubos y aplique el lubricante en el eje de la rueda.
- Suspensión - Aplique un poco de lubricante entre el patinador y las paredes interiores del freno.

## ELIMINACIÓN

Cuando ya no vaya a utilizar más la CYBEX RUBY, es importante desecharla de forma correcta. La normativa de reciclado puede variar de un país a otro. Por favor, contacte con el área de Medio Ambiente de su Ayuntamiento para asegurarse de que está tomando los pasos adecuados para la destrucción de la CYBEX RUBY. Siga siempre la legislación del país.

### III. INSTRUCCIONES DE USO

¡IMPORTANTE! LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR SU CYBEX RUBY Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. LA SEGURIDAD DE SU HIJO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES.

#### MONTAJE DE LA SILLA RUBY

##### Estado de entrega

##### 1. ABRIR LA SILLA

- Suelte la palanca del bloqueo de plegado.
- Abra la silla
- Accione el pedal hasta que el sistema de bloqueo quede activado.

##### 2. MONTAJE DEL MANILLAR

ATENCIÓN: EL SISTEMA DE AJUSTE DEBE ESTAR ACTIVADO EN AMBOS LADOS.

##### 3. MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS

- Introduzca las ruedas delanteras en la estructura hasta oír un „clic“.

##### 4. MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS

ATENCIÓN: LA RUEDA CON EL PEDAL DE FRENO DEBE MONTARSE EN EL LADO DERECHO DE LA SILLA (MIRANDO LA SILLA DESDE ATRÁS).

ATENCIÓN: EL SISTEMA DE AJUSTE DEBE ESTAR ACTIVADO EN AMBOS LADOS.

El cable que une las ruedas debe alojarse en las ranuras correspondientes.

##### 5. PLEGAR LA SILLA

Extraiga todo lo que lleve en la cesta. En caso de que la capota esté puesta, pliéguela.

- Pulse la leva de cierre situada debajo del pedal.
- Levante la leva ya pulsada para desbloquear el sistema de extensión.
- Apriete hacia abajo el cierre secundario (barra extendida situada a la derecha del sistema de cierre.
- Agarre las asas y empuje la silla hacia adelante para plegarla.
- Empuje hasta que el clip de plegado quede fijado. Se recomienda cerrar el arnés antes de plegar la silla.

##### 6. ABRIR LA SILLA DE PASEO

- Suelte la leva del seguro de cierre.
- Abra la silla de paseo.
- Pise el pedal hacia abajo hasta que el sistema de cierre quede encajado.

ATENCIÓN: ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS MECANISMOS DE CIERRE ESTÁN ENCAJADOS ANTES DEL USO.

##### 7. UTILIZACIÓN DE LOS FRENOS

- Activar freno
- Desactivar freno

##### 8. BLOQUEO AUTOMÁTICO DE DIRECCIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS – BLOQUEO – DESBLOQUEO

- Apriete el mecanismo de bloqueo automático hasta oír un „clic“. El mecanismo puede ser activado con la rueda en cualquier posición. Éste empezará a actuar cuando la rueda alcance la posición correcta.
- Vuelva a presionar el mecanismo de bloqueo automático para desactivar el bloqueo de la rueda.

##### 9. MONTAJE DE LA CAPOTA

- Una el adaptador de la capota por la parte inferior de los tubos de la silla.
- Para extraer la capota realice el proceso a la inversa.
- Extienda la capota y sitúe la tela trasera tras la silla.
- Use la cremallera para unir o separar la extensión de invierno.
- Posición estirada: coloque la tela trasera tras el respaldo de la silla y únalo con los dos velcros.
- La capota puede ajustarse en varias posiciones.

##### 10. UTILIZACIÓN DEL ARNÉS

- Para cerrar el arnés sitúe los cierres de las cintas derecha e izquierda en el cierre central.
- Ajuste las cintas de los hombros con los deslizadores correspondientes.

ATENCIÓN: USE SIEMPRE LA CINTA DE LA ENTREPIERNA JUNTO CON LA CINTA DE LA CINTURA.

##### 11. EXTRAER LA VESTIDURA

Cierre un poco la silla para reducir la tensión. Quite la capota si está puesta.

- Suelte los ganchos de la funda de la silla, que están situados a derecha e izquierda.
- Suelte los bucles de la funda, que están fijados a los tubos traseros.
- Desacople los botones de presión situados tras el reposapiés para soltarlo de los tubos de la estructura.
- Suelte las cintas que están tras la funda del asiento.
- Pase los tensores de las cintas de los hombros a través de los agujeros del respaldo.
- Pase las cintas del arnés junto con sus tensores a través de los agujeros de la funda. Extraiga la vestidura. Realice este procedimiento al revés para volver a montar la vestidura y el arnés.

ATENCIÓN: COMPRUEBE QUE LA SILLA ESTA CORRECTAMENTE AJUSTADA ANTES DE USARLA.

##### 12. RECLINAR EL RESPALDO

La silla CYBEX RUBY dispone de dos posiciones de reclinado.

- Para reclinar el respaldo suelte los botones situados a ambos lados de los tubos traseros de la silla.

- Ahora abroche los botones en los soportes correspondientes en los tubos traseros. Asegúrese de que los botones están bien abrochados antes de poner a su hijo en la silla.

##### 13. TRANSPORTE DE LA SILLA

- Tire del asa de transporte flexible que encontrará en el chasis, en el tubo derecho posterior y levante la silla.

##### 14. MONTAJE DE LA CESTA

- Deslice los dos lazos delanteros de la cesta por los tubos de la silla.
- Enganche los dos lazos restantes de las esquinas de la cesta en las anillas en forma de C situadas en los tubos traseros.

Realice esta operación a la inversa para extraer la cesta.

##### 15. MONTAJE DE LA BURBUJA DE LLUVIA

- Extienda la burbuja de lluvia sobre la silla tal y como se muestra en la figura.
- Para fijar la burbuja de lluvia ajustar las tiras de velcro al rededor de la estructura de la silla arriba y abajo en ambos lados de la silla.

##### 16. GARANTÍA

La garantía de nuestros productos cubre cualquier anomalía en la fabricación o los materiales por un período de 2 años, de acuerdo con nuestras condiciones de garantía. Una prueba de compra (recibo, factura, etc.) es necesaria. Los derechos de garantía sólo son aplicables si el producto ha sido verificado y se encuentra completo y en perfecto estado de uso durante la compra, y en caso opuesto se ha notificado inmediatamente al vendedor. Los derechos de garantía solo son aplicables si la CYBEX RUBY devuelta se encuentra limpia y en perfectas condiciones de uso. La garantía no cubre los daños causados por un mal uso o por el desgaste normal de las piezas. Si compró la CYBEX RUBY a través de una empresa de venta a distancia, asegúrese de comprobar que está completa y que no presenta daños en cuanto la reciba. En caso de daños, no utilice la CYBEX RUBY y devuélvala inmediatamente para su inspección. Insistimos en que sólo deben utilizarse piezas y accesorios originales. LA CYBEX RUBY debe ser tratada y usada de acuerdo con el manual de instrucciones.

##### 17. INSTRUCCIONES DE CUIDADO

- Limpiar por separado
- Lavar suave con agua caliente
- No usar legía
- No usar secadora
- No planchar
- No lavar en seco

# PT CONTEÚDO

I. INFORMAÇÃO GERAL E SEGURANÇA .....	34
II. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO .....	35
III. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO .....	35
1. Abrir o carrinho de passeio para montagem.....	36
2. Montagem do manipulo .....	36
3. Montagem das rodas dianteiras.....	36
4. Montagem das rodas traseiras.....	36
5. Fechar o carrinho .....	36
6. Abrir o carrinho .....	36
7. Utilização dos travões .....	36
8. Bloqueio automático da direcção das rodas dianteiras.....	36
9. Montagem da capota .....	36
10. Utilização do arnês.....	36
11. Retirar os tecidos.....	36
12. Reclinação do assento.....	37
13. Transporte do carrinho .....	37
14. Montagem da cesta.....	37
15. Montagem da capa de chuva .....	37
16. Garantia .....	37
17. Instruções de manutenção.....	37

## I. INFORMAÇÃO GERAL & SEGURANÇA

**AVISO: PODE SER PERIGOSO DEIXAR A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA.**

A segurança da criança é de sua responsabilidade. Utilize sempre os cintos de segurança para prevenir quedas ou deslizamentos do assento. Este carro de passeio é destinado a uma só criança. - Siga as instruções com cuidado, de maneira a evitar um mau funcionamento do carro de passeio.

**AVISO: ESTE CARRO DE PASSEIO É RECOMENDADO PARA CRIANÇAS DESDE OS 6 MESES DE IDADE ATÉ AOS 20 KG DE PESO (CAPACIDADE MÁXIMA ATÉ 22 KG).**

A utilização deste carro de passeio por crianças com mais de 20 kg de peso pode causar danos ao produto.

**AVISO: UTILIZE SEMPRE A FITA DE APERTO EM CONJUNTO COM O CINTO DE CINTURA.**

O cinto de segurança deve sempre ser fixo correctamente. Se não for fixo de acordo com as instruções a estabilidade do carro de passeio pode ser afectada.

**AVISO: UTILIZE O SISTEMA DE CINTOS DE SEGURANÇA ASSIM QUE A CRIANÇA SE SENTAR SEM AJUDA.**

Os cintos de segurança não substituem a constante supervisão de um adulto.

**AVISO: ESTE PRODUTO NÃO É DESTINADO PARA CORRIDA OU PATINS.**

– É fornecido um sistema adicional de anéis 'D' (de acordo com as normas EN13210 ou BS6684).

– Quando fizer ajustes no carro de passeio deve manter a criança afastada. Não permita que as crianças toquem no carro de passeio quando o está a montar ou a desmontar, podem entalar ou cortar os dedos.

**AVISO: QUALQUER PESO NAS PEGAS PODE AFECTAR A ESTABILIDADE DO CARRO DE PASSEIO.**

Não transporte mais que uma criança, não coloque sacos de compras nas pegas ou noutro sítio que não seja o cesto inferior. Carga máxima 2 Kg. Doutra maneira o carro de passeio pode não ficar estável. Carregar demasiado com carga pode danificar o carro de passeio.

– Danos causados por acessórios não aprovados pela CYBEX, tais como capas de chuva, patins, malas, etc... não estão cobertos pela nossa garantia.

– Pode não ser seguro utilizar peças não recomendadas pela CYBEX.

– Antes de utilizar o carro de passeio, certifique-se de que os acessórios estão bem fixos. Assegure-se de que o carro de passeio está sempre travado de cada vez que coloca a criança no assento.

– Nunca levante o carro de passeio com a criança lá dentro; nunca suba ou desça escadas com a criança lá dentro ou quando viajar em outros tipos de transporte.

– Quando abrir ou fechar o carro de passeio, não utilize a força, um a utilização incorrecta pode danificar o carro de passeio. Verifique o manual de instruções se for necessário.

– Conduza com cuidado em pisos irregulares. O carro de passeio pode danificar-se com repetidas batidas.

– Certifique-se de que a criança não utiliza o apoio de pés para se pôr de pé.

– Não exponha o carro de passeio a uma fonte de calor ou luz solar directa.

## II. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

– O utilizador é responsável pela regular manutenção do carro de passeio. Todas as partes de fixação e rebites devem estar bem fixos. É aconselhável que o sistema de fechos e rodas giratórias sejam lubrificadas com spray Teflon (lubrificante seco). É importante que os travões, pneus e rodas não tenham danos durante a utilização. Inspeccione regularmente e repare ou substitua se necessário. NÃO utilize produtos que não pareçam seguros.

– Não faça modificações no carro de passeio. Se tiver alguma reclamação ou problema, por favor contacte o seu fornecedor ou o importador.

– Deve fazer uma revisão todos os anos.

– Nunca lubrifique as rodas com óleo. Se limpar os eixos regularmente com vaselina sem ácido, as rodas giram suavemente.

– Pode manter as outras peças com spray Teflon (lubrificante seco). Depois de colocar o spray passee com um pano limpo e suave.

– Só utilize peças originais CYBEX. Pode não ser seguro utilizar substitutos.

– Os tubos do chassis que estão junto aos mecanismos de fecho e rotação, devem ser limpos com regularidade. Assim é certo que irá desfrutar do seu carro de passeio sem problemas.

## LIMPEZA

– Não utilize produtos abrasivos para limpar o chassis. Utilize um pano húmido com um detergente suave e seque.

– Se o carro de passeio for utilizado na água salgada, por favor lave-o com água doce o mais depressa possível.

– O acolchoado e cobertura podem ser lavados à mão com um detergente suave (até 30°C).

– Consulte as etiquetas de manutenção. Não utilize as máquinas de lavar e secar. Seque por completo antes de utilizar novamente.

– Todos os tecidos CYBEX foram testados, mas quando o carro de passeio está muito húmido, a água pode penetrar no forro. Aconselhamos a utilização da capa de chuva para evitar esta situação. Também não deve fechar e guardar o carro de passeio quando estiver húmido. Se o carro de passeio estiver molhado, seque com a capota aberta. Nunca guarde o carro de passeio num ambiente húmido, pode causar bolor.

**Atenção!** Lave separadamente o produto antes da primeira utilização. Não seque o produto na secadora e não o exponha à luz directa do sol.

**NÃO PASSE A FERRO O PRODUTO! ESTE PRODUTO ESTÁ APROVADO DE ACORDO COM A NORMA DIN EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 STANDARD.**

## SERVICE

Em geral, os carrinhos CYBEX funcionam sem qualquer problema. Um clima seco e / ou poeira pode causar um efeito negativo sobre as rodas. Para evitar isso é muito importante verificar regularmente o estado de rodas e, se necessário, limpar e lubrificar. Isto irá garantir um bom funcionamento do carrinho no uso diário. Por favor, siga as seguintes instruções para a manutenção adequada das rodas (eixos e suspensão).

### II.-I Verificação das rodas

a) As rodas devem ser limpas antes de aplicar o lubrificante.

b) As rodas não devem estar quebradas ou danificadas. Para eliminar ruídos no carrinho CYBEX usar o lubrificante Teflon apenas e siga as instruções nas seguintes ilustrações. Não utilize qualquer outro tipo de lubrificante! Cobrir sempre áreas circundantes com um pano ou cartão, para evitar manchas de óleo. Preste atenção especial para não aplicar o lubrificante em qualquer outra parte do carrinho (tecidos, tubos, etc).

### II.-II Aplicação de lubrificante

a) Rodas traseiras - Aplique o Spray na parte de trás do carrinho, no espaço entre as rodas e as paredes dos travões em ambos os lados. Deixe o lubrificante actuar durante cerca de 10 segundos e depois rode as rodas.

b) Frente - Aplique o Spray no espaço entre as rodas e as paredes dos travões em ambos os lados. Deixe o lubrificante actuar cerca de 10 segundos e depois rode as rodas. Se isso não resolver o barulho, retire a tampa da roda e aplique o lubrificante no eixo da roda.

c) Suspensão - Aplique um pouco de lubrificante entre a patilha e as paredes interiores dos travões.

## RECICLAGEM

Quando deixar de utilizar o seu CYBEX RUBY, é importante que a reciclagem seja bem feita. A reciclagem de lixo pode variar conforme o país. Por favor contacte a empresa de reciclagem da sua zona para verificar se está a tomar as medidas correctas ao deitar fora o CYBEX RUBY. Siga sempre as regulações de reciclagem do seu país.

## III. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**IMPORTANTE: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES COM CUIDADO ANTES DA UTILIZAÇÃO DO CARRO DE PASSEIO E GUARDE-AS PARA FUTURA CONSULTA. A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODE SER AFECTADA SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.**

## MONTAGEM DO CARRINHO RUBY

### Estado de entrega

#### 1. ABRIR O CARRINHO

- Solte a patilha de bloqueio de fecho
- Abra o carrinho
- Carregue no pedal até que o carrinho fique armado e o sistema de bloqueio fique activado.

#### 2. MONTAGEM DO MANIPULO

**ATENÇÃO:** O SISTEMA DE REGULAÇÃO DEVE ESTAR ACTIVO EM AMBOS OS LADOS.

#### 3. MONTAGEM DAS RODAS DIANTEIRAS

- Introduza as rodas dianteiras na estrutura até ouvir um „Clic“.

#### 4. MONTAGEM DAS RODAS TRASEIRAS

**ATENÇÃO:** A RODA COM O PEDAL DE TRAVÃO DEVE SER MONTADA NO LADO DIREITO DO CARRINHO (A OLHAR DESDE A PARTE DE TRÁS).

**ATENÇÃO:** O SISTEMA DE REGULAÇÃO DEVE ESTAR ACTIVADO EM AMBOS OS LADOS.

O cabo que une as rodas deve ser posto nas ranhuras correspondentes.

#### 5. FECHAR O CARRINHO

Remova todos os objectos da cesta e feche-o. No caso da capota estar montada, feche-a.

- Pressione a alavanca por baixo do pedal.
- Levante a alavanca já pressionada para desbloquear o sistema de extensão.
- Pressione para baixo o fecho secundário (barra estendida situada à direita do sistema de fecho, ver figura 3).
- Agarre os manípulos e empurre para a frente, dobrando e fechando o carrinho.
- Empurre até o „clip“ de fecho tranque o carrinho. Recomenda-se fechar o arnês antes de fechar o carrinho

#### 6. ABRIR O CARRO DE PASSEIO

- Alivie o travão de fechar.
- Abra o carro de passeio.
- Empurre o pedal para baixo até que o sistema esteja engatado.

**AVISO:** CERTIFIQUE-SE DE QUE TODOS OS FECHOS ESTÃO BEM FIXOS ANTES DE UTILIZAR O CARRO DE PASSEIO.

#### 7. UTILIZAÇÃO DOS TRAVÕES

- Activar travão
- Desactivar travão

## 8. BLOQUEIO AUTOMÁTICO DE DIREÇÃO DAS RODAS DIANTEIRAS

### - BLOQUEIO - DESBLOQUEIO

- Aperte mecanismo de bloqueio automático até ouvir um „clic“. O mecanismo pode ser activado com a roda em qualquer posição. Isso vai começar a agir quando a roda atinge a posição correcta.
- Volte a pressionar o mecanismo de bloqueio automático para desactivar o bloqueio da roda..

### 9. MONTAGEM DA CAPOTA

- Una o adaptador da capota na parte inferior dos tubos do carrinho.
- Para remover a capota fazer o processo inverso.
- Estenda a capota e coloque a tela traseira por trás do carrinho. Utilize o fecho para unir ou separar a extensão de Inverno.
- Posição esticada: coloque a tela traseira por trás do encosto do carrinho e una-a com os velcros. A capota pode ser ajustada em várias posições.

### 10. UTILIZAR O SISTEMA DE ARNÊS

- Para fixar o sistema de arnês - una os fechos esquerdo e direito ao fecho central.
- Ajuste os cintos dos ombros com os correspondentes dispositivos.
- Para retirar os cintos despenda ambos os lados do fecho central do arnês.

**AVISO:** UTILIZE SEMPRE OS CINTOS DE OMBROS EM COMBINAÇÃO COM O CINTO DE CINTURA. ATTENZIONE! ALLACCIARE SEMPRE TUTTE LE CINTURE, COMPRESA QUELLA SPARTIGAMBE.

### 11. RETIRAR OS TECIDOS DO CARRINHO

Feche ligeiramente o carrinho para reduzir a tensão dos tecidos. Tire a capota se estiver colocada.

- Solte os ganchos da capa do carrinho que estão situados à direita e à esquerda.
- Solte as argolas da capa, que estão fixos nos tubos traseiros.
- Desaperte os botões de pressão situados por detrás do repouso pernas para soltar dos tubos da estrutura.
- Solte os cintos que estão por detrás da capa do assento.
- Passo os esticadores dos cintos de ombros através dos buracos do encosto de costas.
- Passo os cintos do arnês juntamente com os esticadores através dos buracos da forra.

Para montar, realize esta operação no sentido inverso.

**ATENÇÃO:** COMPROVE QUE O CARRINHO ESTÁ CORRECTAMENTE MONTADO E REGULADO ANTES DE O UTILIZAR.

## 12. RECLINAÇÃO DO ENCOSTO DE COSTAS

A CYBEX RUBY tem duas diferentes posições de reclinção.

- Para reclinar as costas despenda os ganchos de ambos os lados dos tubos da frente.
- Depois prenda-os nos suportes correspondentes no tubo traseiro. Assegure-se de que os fechos estão todos bem fixos antes de colocar a criança no assento.

### 13. TRANSPORTAR O CARRO DE PASSEIO

- Puxe a asa flexível que encontrará no chassis, no tubo direito posterior e levante o carrinho.

### 14. MONTAGEM DO CESTO

- Prenda os dois ganchos do cesto pelos tubos do assento.
- Prenda os dois ganchos restantes nas presilhas que estão nos cantos do cesto nos anéis em forma de C nos tubos traseiros.

### 15. MONTAGEM DA CAPA DE CHUVA (OPTIONAL)

- Estenda a capa de chuva sobre o carrinho conforme indica a figura.
- Para fixar a capa, ajuste as tiras de velcro à volta da estrutura do carrinho em cima e em baixo em ambos os lados.

### 16. GARANTIA

A presente garantia só é aplicada no País em que o consumidor adquiriu inicialmente o produto a um retalhista. A garantia cobre todos os defeitos de materiais e fabricação, existentes ou que possam aparecer, por um período de (2) anos desde a data de compra inicial (garantia do fabricante). No caso de aparecer qualquer defeito de materiais ou de fabricação, a CYBEX decidirá, segundo o nosso critério, reparar o produto sem custo ou entregar um produto novo. Para obter esta garantia é preciso entregar ou enviar o produto ao retalhista que vendeu inicialmente o produto e juntar uma prova de compra (recibo ou factura) que indique a data de compra, o nome do retalhista e o modelo do produto. Esta garantia não é aplicada em caso de que o produto seja enviado por outra pessoa, que não o retalhista que vendeu o produto inicialmente. Por favor, verifique que o produto está completo e que não apresenta nenhum defeito de materiais nem de fabricação na altura da compra, ou se adquiriu o produto num sistema de venda à distância, verifique o produto no momento em que o recebe. No caso de verificar qualquer defeito envie o produto ao retalhista. O produto deverá ser entregue limpo e completo. Antes de contactar com a loja leia este manual detalhadamente. A garantia não cobre nenhum dano causado por má utilização, influência do ambiente (água, fogo, irregularidades do terreno, etc...) ou desgaste normal do produto. Só é aplicada no caso do produto ser usado de acordo com o manual de instruções e se qualquer modificação ou reparação tenha sido feita por pessoas autorizadas e se se utilizou peças e acessórios

originais. A garantia não exclui, limita ou afecta de nenhum modo os direitos do consumidor estabelecidos pela lei, incluindo reclamações por responsabilidade civil ou queixas por incumprimento de contrato que o comprador queira interpôr contra o vendedor, o fabricante ou o produto.

### 17. INSTRUÇÕES DE CUIDADO

- Limpar em separado
- Lavar suavemente com água quente
- Não usar lexívia
- Não usar secadora
- Não passar a ferro
- Não lavar a seco